



Invacare® Cadiz

H291 / H296

en	Shower stool / Shower chair User Manual	2
de	Duschhocker/Duschstuhl Gebrauchsanweisung	5
fr	Tabouret de douche/Chaise de douche Manuel d'utilisation	7
it	Sgabello da doccia / Sedia da doccia Manuale d'uso	10
es	Taburete de ducha / Silla de ducha Manual del usuario	12
pt	Banco de duche / cadeira de duche Manual de utilização	15
nl	Douchekrak / douchestoel Gebruiksaanwijzing	17
no	Dusjkrakk/dusjstol Bruksanvisning	20
cs	Sprchový stoleček / sprchová židle Návod k obsluze	22
hr	Stolac za tuširanje bez naslona / Stolac za tuširanje s naslonom Upute za uporabu	24
hu	Zuhanyózsámoly / Zuhanyózsék Használati utasítás	27
sk	Sprchovací stolček/stolička Návod na obsluhu	29
lv	Dušas taburete/dušas krēsls Instrukciju rokasgrāmata	32
el	Σκαμνί για το ντους / Καρέκλα για το ντους Εγχειρίδιο χρήσης	34

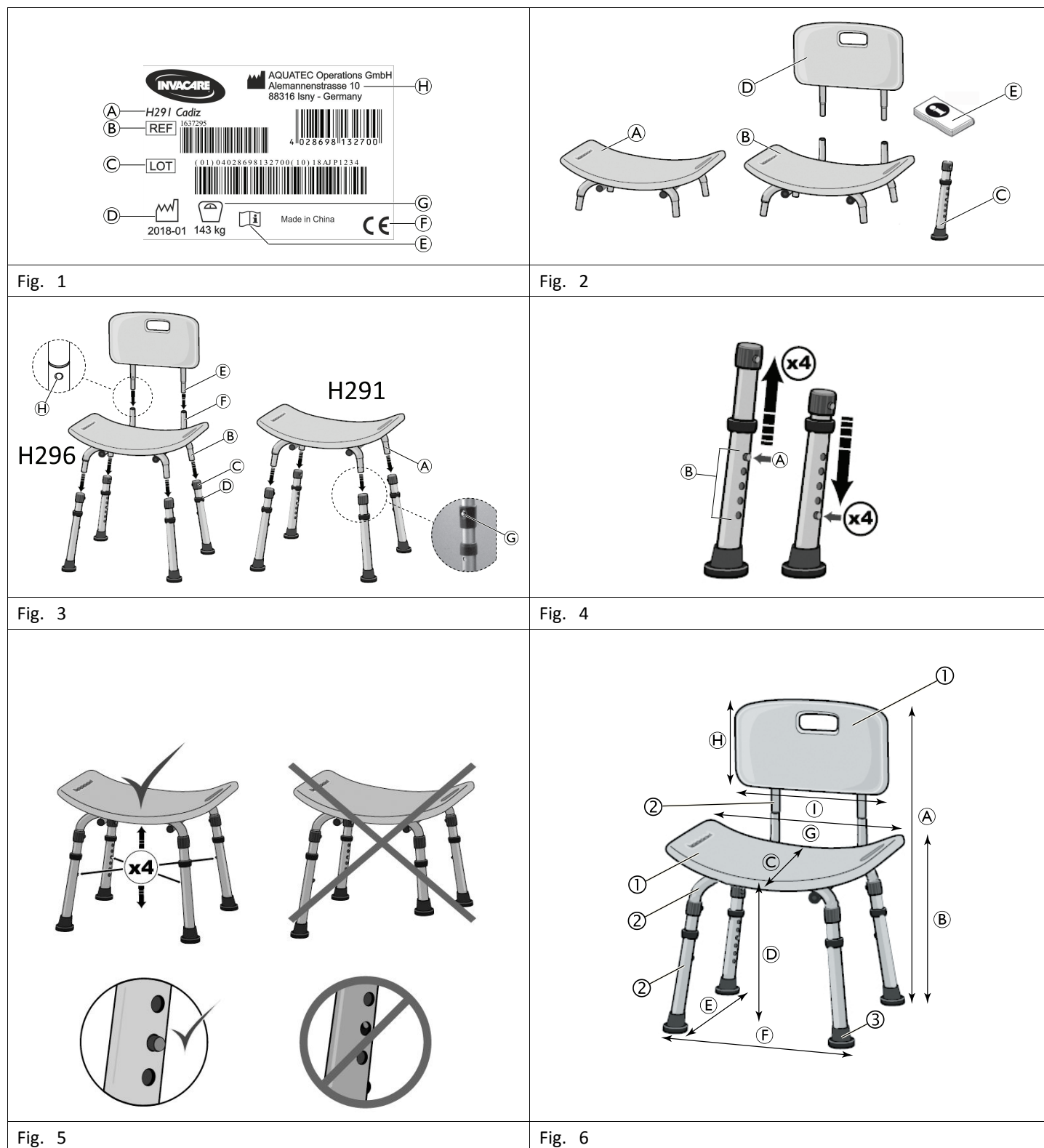


This manual MUST be given to the user of the product.
BEFORE using this product, read this manual and save for future reference.



Yes, you can.®

Images



General

Important note:

This manual **MUST** be given to the user of the product. **BEFORE** using this product, read this manual and save for future reference.

This User Manual contains important information about using the product. In order to ensure safety when using the product, read the User Manual carefully and follow the safety information.

If your vision is impaired, you can view the user manual as a PDF file on the Internet and enlarge it on-screen as required.

If you cannot enlarge the text and graphics sufficiently, please contact the Invacare distributor for your country. For addresses, see back page of this manual. If necessary, we will provide you with a high resolution PDF file of the user manual.

Intended use

The shower stool/shower chair is to be used solely as an aid for sitting in the bathroom or in the shower for people with sufficient torso stability. The product is intended for homecare use only and not for intensive use in institution. Any other use is prohibited.

Operating temperature: 10 – 40 °C

Compliance

Quality is of the utmost importance for our company; all processes are based on the ISO 13485 standard.

This product features the CE mark, in compliance with the Medical Device Directive 93/42/EEC Class 1.

Invacare is continuously working towards ensuring that the company's impact on the environment, locally and globally, is reduced to a minimum. We only use REACH compliant materials and components.

For further information please contact Invacare in your country (for addresses, see back page of this manual).

Warranty information

We provide a manufacturer's warranty for the product in accordance with our General Terms and Conditions of Business in the respective countries.

Warranty claims can only be made through the provider from whom the product was obtained.

Service life

The expected service life of this product is three years when used in accordance with safety instructions and intended use, stated in this manual. The effective service life can vary according to frequency and intensity of use.

Scope of delivery (Fig. 2)

The following components are included in the scope of delivery:

Ⓐ	Seat plate (H291 only)
Ⓑ	Seat plate (H296 only)
Ⓒ	Height adjustable legs (4x)
Ⓓ	Backrest (H296 only)
Ⓔ	User manual

Safety

Safety information



WARNING!

Risk of injury

- Check all parts for shipping damage and test before using.
- Do not use if defective.
- In the event of a malfunction, contact your dealer immediately.
- Do not make any unauthorized changes or alterations to the product.



WARNING!

Risk of falling!

- Do not stand on this product.
- Do not use as a climbing aid.
- Do not use for transfer from the side or partial load.
- Do not sit on the product unless all four legs have full contact to the ground.
- Do not tilt.
- Do not use outdoors.



WARNING!

Risk of injury

Invacare products are specifically designed and manufactured for use in conjunction with Invacare accessories. Accessories designed by other manufacturers have not been tested by Invacare and are not recommended for use with Invacare products.

- Only use accessories intended for this product.

Labels and symbols on the product

Identification label (Fig. 1)

The identification label contains important information:

Ⓐ	Product designation
Ⓑ	Reference number
Ⓒ	Lot number
Ⓓ	Date of manufacture
Ⓔ	Read user manual
Ⓕ	This product complies with Directive 93/42/EEC concerning medical devices. The launch date of this product is stated in the CE declaration of conformity.
Ⓖ	Maximum user weight
Ⓗ	Manufacturer address



The identification label is attached to the underside of the seat.

Setup

Safety information



WARNING!

Risk of injury

- After any adjustments, repair or service and before use, make sure that all parts are properly installed and secure.



CAUTION!

Risk of pinching

- Take care during assembly.

Assembling the shower stool / shower chair (Fig. 3)

Installing the legs

1. Place the seat upside down on a clean, flat and stable surface (floor or table). Make sure that the seat plate is not damaged.
2. Completely insert the four legs into the tube ends Ⓐ (for H291) respectively Ⓑ (for H296) on the underside of the seat.



WARNING!

Risk of falling

- Make sure that all four snap buttons Ⓒ engage in the leg tube holes with an audible click.

Installing the backrest (H296)

1. Place the shower chair on its legs.
2. Completely insert both tubes Ⓔ of the backrest into the tubes Ⓕ of the seat.

**WARNING!****Risk of falling**

- Make sure that both snap buttons (H) of the backrest tubes fully engage in the holes of the seat tubes with an audible click.

Adjusting the seat height (Fig. 4)

The height of the seat can be adjusted between 405 and 505 mm in five steps of 25 mm.

1. Place the seat upside down on a clean, flat and stable surface (floor or table). Make sure that the seat plate is not damaged.
2. Press the snap button (A) of the legs and slide the leg extension up or down to the desired adjustment hole (B).

**WARNING!****Risk of falling**

- Make sure that all four legs are adjusted to the same height, see Fig 5.
- Make sure that all four snap buttons engage in the leg holes with an audible click, see Fig 5.

Usage**Safety information****WARNING!****Risk of injury**

- All four leg tips must be in contact with shower/tub floor at all times and on an even surface.
- Always inspect the shower chair to ensure that it is properly positioned and stable before using. Do not use the shower chair if it is wobbly or unstable.
- Users with limited physical or mental capabilities should be supervised or assisted when using the shower chair.

**WARNING!****Risk of injury and damage due to backrest getting loose.**

- Do not lift the shower chair for re-positioning or transfer while seated.
- Do not use the backrest as a supporting aid.

**CAUTION!****Risk of burning your skin**

- The product components can heat up when exposed to external sources of heat.
- Do not expose the product to strong sunlight before use.
 - Allow the product to reach room temperature before use.

Maintenance**Cleaning and disinfection**

The product can be cleaned and disinfected using commercially available agents.



Before using any cleaning products, test an area on the underside of the seat to make sure the product does not cause discoloration or staining.

1. Remove the legs and backrest from the shower chair.
2. Use water and a mild, non-abrasive cleaner to clean the shower chair.
3. Disinfect the product by wiping down all generally accessible surfaces with disinfectant.

**IMPORTANT!**

All cleaning agents and disinfectants used must be effective, compatible with one another and must protect the materials they are used to clean. For further information on decontamination in Healthcare Environments, please refer to 'The National Institute for Clinical Excellence' guidelines on Infection Control www.nice.org.uk/CG139 and your local infection control policy.

- Clean by hand.
- Clean without scouring agent.
- Max. cleaning temperature 85 °C for 3 min.

**CAUTION!****Risk of burning your skin**

- Allow the product to cool after cleaning.

After Use**Re-use**

The product is suitable for repeated use. The number of times it can be used depends on how often and in which way the product is used. Before reuse, clean and disinfect the product thoroughly and check the safety functions, and reset if necessary.

Disposal

The disposal and recycling of used devices and packaging must comply with the applicable local legal regulations.

Technical Data**Dimensions and weight (Fig. 6)**

	H291	H296
(A)	–	775 – 875 mm
(B)	450 – 550 mm	–
(C)	310 mm	
(D)	405 – 505 mm	
(E)	395 – 405 mm	
(F)	465 – 480 mm	
(G)	510 mm	
(H)	230 mm	
(I)	400 mm	
	2.4 kg	3 kg
	143 kg	

Materials (Fig. 6)

①	PE-HD
②	Aluminum
③	TBR

All product components are corrosion resistant and do not contain natural rubber latex.

de

Allgemein

Wichtiger Hinweis:

Dieses Handbuch MUSS dem Benutzer des Produkts übergeben werden. VOR der ersten Verwendung dieses Produkts muss dieses Handbuch sorgfältig durchgelesen werden. Bewahren Sie dieses Handbuch für später auf.

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen zur Verwendung des Produkts. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheitsinformationen, damit eine sichere Verwendung des Produkts gewährleistet ist.

Falls Ihr Sehvermögen eingeschränkt ist, können Sie die Gebrauchsanweisung auf unserer Website als PDF-Datei öffnen oder herunterladen und die Anzeigegröße nach Bedarf anpassen. Wenn Sie den Text und die Grafiken nicht ausreichend vergrößern können, wenden Sie sich an die Invacare-Vertretung in Ihrem Land. Adressen finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs. Bei Bedarf stellen wir Ihnen die Gebrauchsanweisung als hochauflösende PDF-Datei zur Verfügung.

Verwendungszweck

Der Duschhocker/Duschstuhl darf ausschließlich von Personen mit ausreichender Rumpfstabilität als Hilfsmittel zum Sitzen in der Dusche oder im Badezimmer verwendet werden. Das Produkt ist nur für den häuslichen Gebrauch und nicht für die intensive Nutzung in einer Einrichtung vorgesehen. Eine Verwendung zu anderen Zwecken ist nicht zulässig.

Betriebstemperatur: 10 °C bis 40 °C

Konformität

Qualität steht für unser Unternehmen an erster Stelle. Sämtliche Verfahren basieren auf der Norm ISO 13485.

Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung in Übereinstimmung mit der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte, Klasse I.

Invacare setzt sich kontinuierlich dafür ein, die Umwelt durch seine Unternehmenstätigkeit sowohl direkt vor Ort als auch weltweit möglichst wenig zu beeinträchtigen. Wir verwenden ausschließlich REACH-konforme Materialien und Bauteile.

Wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Invacare in Ihrem Land (Anschriften finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs).

Garantieinformationen

Wir gewähren für das Produkt eine Herstellergarantie gemäß unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen für das entsprechende Land.

Garantieansprüche können nur über den Händler geltend gemacht werden, von dem das Produkt bezogen wurde.

Nutzungsdauer

Die erwartete Nutzungsdauer dieses Produkts beträgt drei Jahre, vorausgesetzt, es wird in Übereinstimmung

mit den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Sicherheitsanweisungen und dem Anwendungszweck verwendet. Die tatsächliche Nutzungsdauer kann abhängig von Häufigkeit und Intensität der Verwendung variieren.

Lieferumfang (Abb. 2)

Die folgenden Komponenten sind im Lieferumfang enthalten:

(A)	Sitzplatte (nur H291)
(B)	Sitzplatte (nur H296)
(C)	Höhenverstellbare Beine (4x)
(D)	Rückenlehne (nur H296)
(E)	Gebrauchsanweisung

Sicherheit

Sicherheitsinformationen



WARNUNG!

Verletzungsgefahr

- Alle Teile vor Verwendung auf Transportschäden überprüfen und testen.
- Defekte Produkte nicht verwenden.
- Bei einer Fehlfunktion sofort den Händler hinzuziehen.
- Keine unbefugten Veränderungen am Produkt vornehmen.



WARNUNG!

Sturzgefahr!

- Nicht auf dieses Produkt stellen.
- Nicht als Steighilfe verwenden.
- Nicht zum Umsetzen von der Seite verwenden oder teilweise belasten.
- Nicht auf den Hocker setzen, wenn nicht alle vier Beine vollen Bodenkontakt haben.
- Nicht kippen.
- Nicht in Außenbereichen verwenden.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr

- Die Konstruktion und die Herstellung der Invacare-Produkte sind so spezifisch, dass ausschließlich Invacare-Zubehör verwendet werden darf. Zubehörteile von anderen Herstellern sind nicht von Invacare getestet worden und werden für die Verwendung mit Invacare-Produkten nicht empfohlen.
- Nur Zubehör verwenden, das für dieses Produkt bestimmt ist.

Schilder und Symbole an dem Produkt

Typenschild (Abb. 1)

Das Typenschild enthält wichtige Informationen:

(A)	Produktbezeichnung
(B)	Referenznummer
(C)	Chargennummer
(D)	Herstellungsdatum
(E)	Gebrauchsanweisung lesen
(F)	Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte. Der Markteinführungszeitpunkt für dieses Produkt ist in der CE-Konformitätserklärung angegeben.

Ⓒ	Maximales Benutzergewicht
Ⓗ	Adresse des Herstellers

 Das Typenschild ist an der Unterseite des Sitzes angebracht.

Inbetriebnahme

Sicherheitsinformationen



WARNUNG!

Verletzungsgefahr

- Nach jeder Einstellung, Reparatur oder Wartung sowie vor der Verwendung muss sichergestellt werden, dass alle Teile sachgerecht montiert und sicher sind.



VORSICHT!

Einklemmgefahr

- Vorsicht bei der Montage.

Montage des Duschhockers/Duschstuhls (Abb. 3)

Montage der Beine

1. Legen Sie den Sitz mit der Unterseite nach oben auf eine saubere, ebene und stabile Fläche (Boden oder Tisch). Vergewissern Sie sich, dass die Sitzplatte nicht beschädigt ist.
2. Führen Sie die vier Beine vollständig in die Rohrenden Ⓐ (H291) bzw. Ⓑ (H296) an der Unterseite des Sitzes ein.



WARNUNG!

Sturzgefahr

- Vergewissern Sie sich, dass alle vier Druckknöpfe Ⓒ mit einem hörbaren Klicken in die Löcher der Beinrohre einrasten.

Montage der Rückenlehne (H296)

1. Stellen Sie den Duschstuhl auf seine Beine.
2. Führen Sie die beiden Rohre Ⓔ der Rückenlehne vollständig in die Rohre Ⓕ des Sitzes ein.



WARNUNG!

Sturzgefahr

- Vergewissern Sie sich, dass die beiden Druckknöpfe Ⓗ der Rückenlehnenrohre ganz und mit einem hörbaren Klicken in die Löcher der Sitzrohre einrasten.

Einstellen der Sitzhöhe (Abb. 4)



Die Höhe des Sitzes kann in fünf Stufen von jeweils 25 mm von 405 mm bis 505 mm eingestellt werden.

1. Legen Sie den Sitz mit der Unterseite nach oben auf eine saubere, ebene und stabile Fläche (Boden oder Tisch). Vergewissern Sie sich, dass die Sitzplatte nicht beschädigt ist.
2. Drücken Sie für die Höhenverstellung den Druckknopf Ⓐ der Beine, und schieben Sie die Beinverlängerungen nach oben oder unten zu dem gewünschten Einstellungsloch Ⓑ.



WARNUNG!

Sturzgefahr

- Stellen Sie sicher, dass alle vier Beine auf dieselbe Höhe eingestellt sind (Abb. 5).
- Vergewissern Sie sich, dass alle vier Druckknöpfe mit einem hörbaren Klicken in die Löcher der Beinrohre einrasten (Abb. 5).

Verwenden

Sicherheitsinformationen



WARNUNG!

Verletzungsgefahr

- Alle vier Füße müssen zu jeder Zeit den ebenen (!) Dusch-/Wannenboden berühren.
- Den Duschstuhl vor dem Gebrauch immer auf seine korrekte Positionierung und Stabilität kontrollieren. Den Duschstuhl nicht verwenden, wenn er wackelig oder instabil ist.
- Benutzer mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten müssen beim Umgang mit dem Duschstuhl überwacht oder unterstützt werden.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr und Gefahr von Sachschäden durch Lösen der Rückenlehne.

- Beim Sitzen auf dem Duschstuhl keinesfalls versuchen, den Duschstuhl anzuheben, um seine Position zu ändern oder ihn an einen anderen Ort zu bewegen.
- Die Rückenlehne nicht als Stützhilfe verwenden.



VORSICHT!

Verbrennungsgefahr für die Haut

- Die Komponenten des Produkts können sich aufheizen, wenn sie externen Wärmequellen ausgesetzt werden.
- Das Produkt vor Gebrauch keiner starken Sonneneinstrahlung aussetzen.
 - Das Produkt vor Gebrauch auf Zimmertemperatur aufwärmen/abkühlen lassen.

Instandhaltung

Reinigung und Desinfektion

Das Produkt kann mittels handelsüblicher Mittel gereinigt und desinfiziert werden.



WICHTIG!

Im Bereich des Badezimmers ist die Beachtung der Hygiene besonders wichtig.

- Halten Sie das Produkt stets sauber, und reinigen Sie es regelmäßig.



Testen Sie bislang nicht verwendete Reinigungsmittel zuvor an einem Bereich an der Unterseite des Sitzes, um sicherzustellen, dass das Reinigungsmittel keine Verfärbungen oder Flecken verursacht.

1. Entfernen Sie die Beine und die Rückenlehne vom Duschstuhl.
2. Reinigen Sie den Duschstuhl mit Wasser und einen milden, nicht scheuernden Reiniger.
3. Desinfizieren Sie das Produkt, indem Sie alle direkt zugänglichen Oberflächen mit einem Desinfektionsmittel abwischen.

**WICHTIG!**

Alle verwendeten Reinigungs- und Desinfektionsmittel müssen wirksam und miteinander verträglich sein und das Material schützen, das mit ihnen gereinigt wird. Weitere Informationen zur Dekontamination in medizinischen Umgebungen finden Sie in den „Empfehlungen der Kommission für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention“ auf der Internetseite des Robert Koch-Instituts: www.rki.de.

- Von Hand reinigen.
- Keine Scheuermittel verwenden.
- Max. Reinigungstemperatur 85 °C für 3 Minuten.

**VORSICHT!****Verbrennungsgefahr für die Haut**

– Lassen Sie das Produkt nach dem Reinigen abkühlen.

Nach dem Gebrauch

Wiedereinsatz

Das Produkt ist für den wiederholten Gebrauch geeignet. Wie oft das Produkt eingesetzt werden kann, hängt von der Art der Verwendung ab. Reinigen und desinfizieren Sie das Produkt vor der Wiederverwendung gründlich. Überprüfen Sie die Sicherheitsvorrichtungen, und stellen Sie gegebenenfalls die Grundeinstellungen wieder her.

Entsorgung

Entsorgung und Recycling benutzter Produkte und Verpackungen müssen gemäß den geltenden Vorschriften erfolgen.

Technische Daten

Abmessungen und Gewicht (Abb. 6)

	H291	H296
(A)	–	775 mm bis 875 mm
(B)	450 mm bis 550 mm	–
(C)	310 mm	
(D)	405 mm bis 505 mm	
(E)	395 mm bis 405 mm	
(F)	465 mm bis 480 mm	
(G)	510 mm	
(H)	230 mm	
(I)	400 mm	
	2,4 kg	3 kg
	143 kg	

Materialien (Abb. 6)

①	PE-HD
②	Aluminium
③	TBR

Alle Komponenten des Produkts sind korrosionsbeständig und enthalten kein Naturkautschuklatex.

Généralités

Remarque importante :

Ce manuel DOIT être remis à l'utilisateur du produit. AVANT d'utiliser ce produit, lisez ce manuel et conservez-le pour pouvoir vous y reporter.

Le présent manuel d'utilisation contient des informations importantes sur l'utilisation du produit. Pour garantir une utilisation en toute sécurité du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation et respectez les informations de sécurité.

Si vous avez des problèmes de vue, vous pouvez consulter le manuel d'utilisation sous forme de fichier PDF sur le site internet et l'agrandir à l'écran selon vos besoins. Si vous ne pouvez pas agrandir suffisamment le texte et les images, veuillez contacter le distributeur Invacare de votre pays. Les adresses sont indiquées au dos du présent manuel. Le cas échéant, nous vous fournirons un fichier PDF haute résolution du manuel d'utilisation.

Utilisation prévue

Le tabouret de douche/la chaise de douche est exclusivement destiné à être utilisé comme une aide pour s'asseoir dans la salle de bains ou dans la douche. Il doit être réservé aux patients dont la stabilité du tronc est suffisante. Le produit est exclusivement conçu pour une utilisation à domicile et en aucun cas pour une utilisation intensive en établissement. Toute autre utilisation est interdite.

Température d'utilisation : 10 °C à 40 °C

Conformité

La qualité revêt une importance capitale pour notre société ; tous les procédés sont basés sur la norme ISO 13485.

Le présent produit porte le marquage CE, en conformité avec la Directive relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE Classe 1.

Invacare s'efforce sans relâche de réduire au minimum l'impact de l'entreprise sur l'environnement, à l'échelle locale et à l'échelle mondiale. Nous n'utilisons que des matériaux et composants conformes au règlement REACH.

Pour obtenir de plus amples informations, veuillez contacter Invacare dans votre pays (adresses figurant au dos du présent manuel).

Informations de garantie

Nous fournissons une garantie fabricant pour le produit, conformément à nos conditions générales de vente en vigueur dans les différents pays.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées qu'au fournisseur auprès duquel le produit a été obtenu.

Durée de vie

La durée de vie attendue de ce produit est de trois ans lorsqu'il est utilisé selon l'usage prévu et dans le respect des consignes de sécurité stipulées dans le présent manuel. La durée de vie effective peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation.

Contenu (fig. 2)

Les composants suivants sont fournis à la livraison :

(A)	Plaque d'assise (H291 uniquement)
(B)	Plaque d'assise (H296 uniquement)

Ⓒ	Pieds réglables en hauteur (x4)
Ⓓ	Dossier (H296 uniquement)
Ⓔ	Manuel d'utilisation

Sécurité

Informations de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure

- Vérifier l'absence de dommages dus au transport sur toutes les pièces et les tester avant utilisation.
- N'utilisez pas le produit s'il est défectueux.
- En cas de dysfonctionnement, contactez immédiatement votre revendeur.
- Ne pas procéder à aucune modification non autorisée et ne pas transformer le produit.



AVERTISSEMENT ! Risque de chute !

- Ne vous mettez pas debout sur le produit.
- Ne l'utilisez pas comme escabeau.
- Ne l'utilisez pas pour un transfert latéral ou en charge partielle.
- Ne vous asseyez sur le produit que si les quatre pieds sont parfaitement en contact avec le sol.
- N'inclinez pas le produit.
- Ne l'utilisez pas en extérieur.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure

Les produits Invacare sont spécialement conçus et fabriqués pour être utilisés en combinaison avec les accessoires Invacare. Les accessoires conçus par d'autres fabricants n'ont pas été testés par Invacare et leur utilisation avec les produits Invacare est déconseillée.

- Utilisez uniquement les accessoires conçus pour ce produit

Étiquettes et symboles figurant sur le produit

Autocollant d'identification (Fig. 1)

L'autocollant d'identification fournit des informations importantes :

Ⓐ	Désignation du produit
Ⓑ	Numéro de référence
Ⓒ	Numéro de lot
Ⓓ	Date de fabrication
Ⓔ	Consultez le manuel d'utilisation
Ⓕ	Ce produit est conforme à la Directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux. La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.
Ⓖ	Poids maximal de l'utilisateur
Ⓗ	Adresse du fabricant



L'autocollant d'identification est fixé sur le dessous du siège.

Réglages (Mise en service)

Informations de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure

- Après un réglage, une réparation ou une procédure d'entretien et avant toute utilisation, assurez-vous que toutes les pièces sont correctement installées et serrées.



ATTENTION ! Risque de pincement

- Procédez avec précaution lors du montage.

Montage du tabouret de douche/de la chaise de douche (Figure 3)

Mise en place des pieds

1. Retournez le siège sur une surface plane, propre et stable (sol ou table). Vérifiez que la plaque d'assise n'est pas endommagée.
2. Introduisez complètement les quatre pieds dans les tubes Ⓐ (pour H291) Ⓑ (pour H296) situés sous le siège.



AVERTISSEMENT ! Risque de chute

- Vérifiez que les quatre boutons-pressions Ⓒ s'enclenchent dans les orifices situés sur les tubes des pieds en faisant un clic audible.

Installation du dossier (H296)

1. Placez la chaise de douche sur ses pieds.
2. Introduisez complètement les deux tubes Ⓔ du dossier dans les tubes Ⓕ du siège.



AVERTISSEMENT ! Risque de chute

- Vérifiez que les deux boutons-pressions Ⓗ des tubes du dossier s'enclenchent complètement dans les orifices situés sur les tubes du siège en faisant un clic audible.

Réglage de la hauteur d'assise arrière (Fig. 4)



La hauteur du siège peut être réglée entre 405 et 505 mm, par cinq paliers de 25 mm.

1. Retournez le siège sur une surface plane, propre et stable (sol ou table). Vérifiez que la plaque d'assise n'est pas endommagée.
2. Appuyez sur le bouton-pression Ⓐ situé sur chaque pied et faites-glisser l'extension du pied vers le haut ou le bas, jusqu'à l'orifice de réglage Ⓑ souhaité.



AVERTISSEMENT ! Risque de chute

- Veillez à ce que les quatre pieds soient réglés à la même hauteur, voir la Figure 5.
- Vérifiez que les quatre boutons-pressions s'enclenchent dans les orifices situés sur les pieds en faisant un clic audible, voir la Figure 5.

Utilisation

Informations de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure

- Les quatre embouts des pieds doivent toujours être en contact avec le bac à douche/le fond de la baignoire et se trouver sur une surface plane.
- Avant utilisation, vérifiez toujours la chaise de douche afin de vous assurer qu'elle est positionnée correctement et qu'elle est stable. Vous ne devez pas utiliser la chaise de douche si elle est instable ou branlante.
- Les utilisateurs aux capacités physiques ou mentales limitées doivent être supervisés ou aidés lors de l'utilisation de la chaise de douche.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure ou de dommage à cause de la désolidarisation du dossier.

- Ne soulevez pas la chaise de douche pour la repositionner ou la transporter lorsque le patient est assis dessus.
- N'utilisez pas le dossier comme aide au déplacement.



ATTENTION !

Risque de brûlure de la peau

- Les composants du produit peuvent s'échauffer en cas d'exposition à des sources de chaleur externes.
- N'exposez pas le produit au rayonnement intense du soleil avant de l'utiliser.
 - Laissez le produit revenir à la température ambiante avant de l'utiliser.

Maintenance

Nettoyage et désinfection

Ce produit peut être nettoyé et désinfecté au moyen de produits disponibles dans le commerce.



IMPORTANT !

- L'hygiène est cruciale dans la zone sensible qu'est la salle de bains.
- Gardez le produit propre à tout moment et lavez-le régulièrement.



Avant d'utiliser un produit de nettoyage, faites un test sur une zone située sous le siège afin de vous assurer que le produit ne provoquera pas de tache ou de décoloration.

1. Retirez les pieds et le dossier de la chaise de douche.
2. Pour nettoyer la chaise de douche, utilisez de l'eau et un produit nettoyant doux et non abrasif.
3. Pour désinfecter le produit, essuyez toutes les surfaces généralement accessibles avec un désinfectant.



IMPORTANT !

- Tous les désinfectants et agents de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles entre eux et protéger les surfaces qu'ils sont censés nettoyer. Pour de plus amples informations sur la décontamination dans des environnements médicaux, veuillez vous reporter aux directives du National Institute for Clinical Excellence relatives à la prévention des infections www.nice.org.uk/CG139 et à votre réglementation locale de prévention des infections.
- Nettoyez le produit à la main.
 - Procédez au nettoyage sans produit abrasif.
 - Température de nettoyage maximale : 85 °C pendant 3 minutes.



ATTENTION !

Risque de brûlure de la peau

- Laissez le produit sécher entièrement après le nettoyage.

Après l'utilisation

Réutilisation

Ce produit peut être réutilisé. Le nombre d'utilisations dépend de la fréquence et de la manière dont le produit est utilisé. Avant de réutiliser le produit, nettoyez-le et désinfectez-le soigneusement, contrôlez ses fonctions de sécurité et réglez-le à nouveau si nécessaire.

Mise au rebut

La mise au rebut et le recyclage des appareils usagés et de l'emballage doivent être conformes à la législation en vigueur.

Caractéristiques Techniques

Dimensions et poids (Fig. 6)

	H291	H296
Ⓐ	–	775 – 875 mm
Ⓑ	450 - 550 mm	–
Ⓒ	310 mm	
Ⓓ	405 – 505 mm	
Ⓔ	395 – 405 mm	
Ⓕ	465 – 480 mm	
Ⓖ	510 mm	
Ⓗ	230 mm	
①	400 mm	
	2,4 kg	3 kg
	143 kg	

Matériaux (Fig. 6)

①	PE-HD
②	Aluminium
③	TBR

Tous les composants du produit sont résistants à la corrosion et exempts de latex de caoutchouc naturel.

Generale

Nota importante:

Il presente manuale DEVE essere consegnato all'utilizzatore del prodotto. PRIMA di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per poterlo consultare in futuro.

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sull'utilizzo del prodotto. Al fine di garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni sulla sicurezza.

In caso di problemi di vista, è possibile visualizzare il manuale d'uso come file PDF su Internet e ingrandirlo sullo schermo secondo necessità. Se non si riescono a ingrandire a sufficienza i testi e la grafica, contattare il distributore Invacare nazionale. Per gli indirizzi, vedere il retro di questo manuale. Se necessario, provvederemo alla fornitura di un file PDF ad alta risoluzione del manuale d'uso.

Uso previsto

Lo sgabello da doccia/sedia da doccia deve essere utilizzato esclusivamente come ausilio per la seduta in bagno o nella doccia da persone con una sufficiente stabilità del tronco. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in un ambiente domestico e non per un uso ospedaliero intensivo. Qualsiasi altro uso è vietato.

Temperatura di esercizio: da 10 a 40 °C

Conformità

La qualità è di fondamentale importanza per la nostra azienda e tutti i processi sono basati sulla norma ISO 13485.

Il prodotto è dotato di marchio CE, in conformità alla Direttiva 93/42/CEE concernente i dispositivi medici della classe 1.

Invacare lavora costantemente per garantire che l'impatto ambientale dell'azienda a livello locale e globale sia ridotto al minimo. Garantiamo l'impiego di materiali e componenti esclusivamente conformi alla direttiva REACH.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare la sede nazionale Invacare di riferimento (gli indirizzi sono riportati sul retro del presente manuale).

Informazioni sulla garanzia

Offriamo una garanzia del produttore per il prodotto in conformità di quanto indicato sui Termini e le condizioni generali di vendita applicabili nei rispettivi paesi.

La garanzia può essere fatta valere solo attraverso il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Durata

La durata prevista per questo prodotto è di tre anni, a condizione che sia utilizzato in conformità alle istruzioni per la sicurezza e per l'uso previsto, indicate nel presente manuale. La durata effettiva può variare a seconda della frequenza e dell'intensità d'uso.

Contenuto della fornitura (Fig. 2)

I seguenti componenti sono compresi nella fornitura:

(A)	Sedile (solo H291)
(B)	Sedile (solo H296)
(C)	Gambe regolabili in altezza (4)

(D)	Schienale (solo H296)
(E)	Manuale d'uso

Sicurezza

Informazioni per la sicurezza



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

- Prima dell'utilizzo, controllare e testare tutte le parti per individuare eventuali danni dovuti al trasporto.
- Non utilizzare se difettoso.
- In caso di malfunzionamento, contattare immediatamente il rivenditore.
- Non apportare modifiche o alterazioni non autorizzate al prodotto.



ATTENZIONE!

Pericolo di caduta!

- Non salire in piedi sul prodotto.
- Non utilizzare come ausilio per arrampicarsi.
- Non utilizzare per effettuare un trasferimento laterale né sottoporre a carico parziale.
- Non sedersi sul prodotto senza che tutte e quattro le gambe siano completamente appoggiate al suolo.
- Non inclinare.
- Non utilizzare all'aperto.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

I prodotti Invacare sono appositamente progettati e costruiti per essere utilizzati in combinazione con accessori Invacare. Accessori progettati da altri costruttori non sono stati collaudati da Invacare, pertanto se ne sconsiglia l'uso con i prodotti Invacare.

- Utilizzare solo gli accessori destinati a questo prodotto.

Etichette e simboli sul prodotto

Etichetta (Fig. 1)

L'etichetta riporta informazioni importanti:

(A)	Denominazione del prodotto
(B)	Codice di riferimento
(C)	Numero di lotto
(D)	Data di produzione
(E)	Leggere il manuale d'uso
(F)	Questo prodotto è conforme alla direttiva 93/42/CEE relativa ai dispositivi medici. La data di lancio del prodotto è indicata nella dichiarazione di conformità CE.
(G)	Peso max. utilizzatore
(H)	Indirizzo del produttore



L'etichetta è attaccata sul lato inferiore del sedile.

Messa in servizio

Informazioni per la sicurezza



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

- Dopo qualsiasi regolazione, riparazione o operazione di assistenza e prima dell'uso, assicurarsi che tutti i componenti siano installati correttamente e saldamente.



AVVERTENZA!

Rischio di pizzicamento

- Prestare attenzione durante il montaggio.

Montaggio dello sgabello da doccia/sedia da doccia (Fig. 3)

Montaggio delle gambe

1. Posizionare il sedile a testa in giù su una superficie pulita, piana e stabile (pavimento o tavolo). Assicurarsi che il sedile non sia danneggiato.
2. Inserire completamente le quattro gambe nelle estremità dei tubi Ⓐ (H291) o Ⓑ (H296) posti sul lato inferiore del sedile.



ATTENZIONE!

Pericolo di caduta

- Assicurarsi che tutti e quattro i pulsanti a scatto Ⓒ si innestino nei fori dei tubi delle gambe emettendo un clic.

Montaggio dello schienale (H296)

1. Posizionare la sedia da doccia sulle sue gambe.
2. Inserire completamente entrambi i tubi Ⓔ dello schienale nei tubi Ⓕ del sedile.



ATTENZIONE!

Pericolo di caduta

- Assicurarsi che entrambi i pulsanti a scatto Ⓗ dei tubi dello schienale si innestino completamente nei fori dei tubi del sedile emettendo un clic.

Regolazione dell'altezza della seduta (Fig. 4)



L'altezza della seduta può essere regolata tra 405 e 505 mm in cinque passi da 25 mm.

1. Posizionare il sedile a testa in giù su una superficie pulita, piana e stabile (pavimento o tavolo). Assicurarsi che il sedile non sia danneggiato.
2. Premere il pulsante a scatto Ⓐ delle gambe e far scorrere la prolunga della gamba verso l'alto o verso il basso in corrispondenza del foro di regolazione Ⓑ desiderato.



ATTENZIONE!

Pericolo di caduta

- Assicurarsi che tutte e quattro le gambe siano regolate alla stessa altezza (Fig. 5).
- Assicurarsi che tutti e quattro i pulsanti a scatto G si innestino nei fori delle gambe emettendo un clic (Fig. 5).

Uso

Informazioni per la sicurezza



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

- Tutti i quattro puntali delle gambe devono essere sempre a contatto con il pavimento della doccia o della vasca.
- Controllare sempre la sedia da doccia per assicurarsi che sia posizionata in modo corretto e sia stabile prima di utilizzarla. Non usare la sedia da doccia se risulta traballante o instabile.
- Utilizzatori con capacità fisiche o mentali ridotte dovrebbero essere assistiti durante l'uso della sedia da doccia.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni e di danni a causa di allentamento dello schienale.

- Non sollevare la sedia da doccia per il riposizionamento o il trasferimento quando si è seduti.
- Non utilizzare lo schienale come ausilio di supporto.



AVVERTENZA!

Rischio di ustioni della pelle

- I componenti del prodotto possono riscaldarsi se esposti a fonti di calore esterne.
- Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole prima dell'uso.
 - Attendere che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente prima di utilizzarlo.

Manutenzione

Pulizia e disinfezione

Il prodotto può essere pulito e disinfettato con prodotti disponibili in commercio.



IMPORTANTE!

- Nelle zone più esposte del bagno, l'igiene è particolarmente importante.
- Tenere sempre il prodotto pulito lavandolo regolarmente.



Prima di utilizzare dei prodotti di pulizia, provarli in una zona del lato inferiore del sedile per assicurarsi che il prodotto non provochi scolorimento o macchie.

1. Rimuovere le gambe e lo schienale dalla sedia da doccia.
2. Per pulire la sedia da doccia, utilizzare acqua e un detergente delicato e non abrasivo.
3. Disinfettare il prodotto strofinando tutte le superfici generalmente accessibili con un disinfettante.

**IMPORTANTE!**

Tutti i prodotti detergenti e disinfettanti utilizzati devono essere efficaci, compatibili tra loro e devono proteggere i materiali su cui vengono utilizzati durante la pulizia. Per ulteriori informazioni sulla decontaminazione in ambienti sanitari, si prega di fare riferimento alle linee guida in materia di controllo delle infezioni fornite dall'istituto inglese "National Institute for Clinical Excellence" (disponibili sul sito www.nice.org.uk/CG139) e ai protocolli locali di controllo delle infezioni.

- Pulire a mano.
- Pulire senza detergenti abrasivi.
- Temperatura massima di pulizia 85 °C per massimo 3 minuti.

**AVVERTENZA!****Rischio di ustioni della pelle**

- Dopo la pulizia, lasciare raffreddare il prodotto.

Dopo l'utilizzo**Riutilizzo**

Il prodotto può essere utilizzato più volte. Il numero di volte dipende dalla frequenza e dal modo in cui viene utilizzato il prodotto. Prima del riutilizzo, pulire e disinfettare completamente il prodotto, verificarne le funzioni di sicurezza e ripristinarle, se necessario.

Smaltimento

Lo smaltimento e il riciclaggio dei dispositivi e degli imballaggi usati devono essere conformi alle normative di legge in vigore.

Dati Tecnici**Dimensioni e peso (Fig. 6)**

	H291	H296
Ⓐ	–	775 - 875 mm
Ⓑ	450 - 550 mm	–
Ⓒ	310 mm	
Ⓓ	405 - 505 mm	
Ⓔ	395 - 405 mm	
Ⓕ	465 - 480 mm	
Ⓖ	510 mm	
Ⓗ	230 mm	
①	400 mm	
	2,4 kg	3 kg
	143 kg	

Materiali (Fig. 6)

①	PE-HD
②	Alluminio
③	TBR

Tutti i componenti del prodotto sono resistenti alla corrosione e non contengono lattice di gomma naturale.

Generalidades**Nota importante:**

Este manual DEBE proporcionarse al usuario del producto. ANTES de utilizar este producto, lea este manual y consérvelo para futuras consultas.

Este manual del usuario contiene información importante sobre el producto. Para garantizar la seguridad cuando utilice el producto, lea detenidamente el manual del usuario y tenga en cuenta la información sobre seguridad.

Si tiene problemas de vista, puede consultar el manual del usuario en formato PDF, que se encuentra en Internet, y aumentar su tamaño en pantalla tanto como sea necesario. Si no puede aumentar lo suficiente el tamaño del texto y de los gráficos, póngase en contacto con el distribuidor de Invacare® de su país. Las direcciones se encuentran en la última página de este manual. En caso de ser necesario, le proporcionaremos un fichero PDF de alta resolución con el manual del usuario.

Uso previsto

El taburete de ducha/silla de ducha debe utilizarse únicamente como ayuda para sentarse en el cuarto de baño o en la ducha para personas con la suficiente estabilidad en el torso. El producto se ha diseñado exclusivamente para su uso en un entorno de asistencia domiciliaria y no para el uso intensivo en una institución sanitaria. Se prohíbe cualquier otro uso.

Temperatura de funcionamiento: entre 10 y 40 °C

Cumplimiento

La calidad es muy importante para nuestra empresa; todos los procesos se basan en la norma ISO 13485.

Este producto lleva la marca CE correspondiente, en cumplimiento con la Directiva sobre dispositivos médicos 93/42/CEE Clase 1.

Invacare trabaja continuamente para garantizar que se reduzca al mínimo el impacto medioambiental de la empresa, tanto a nivel local como global. Solo utilizamos materiales y componentes que cumplen con las directivas REACH.

Para obtener más información, póngase en contacto con Invacare en su país (las direcciones de contacto se incluyen en la contraportada de este manual).

Información sobre la garantía

Ofreemos la garantía del fabricante del producto conforme a nuestras Condiciones generales y Condiciones comerciales en los distintos países.

Las reclamaciones relativas a la garantía solo pueden efectuarse a través del distribuidor en el que se adquirió el producto.

Vida útil

La vida útil prevista para este producto es de tres años, siempre y cuando se utilice de conformidad con las instrucciones de seguridad y se respete el uso previsto, tal y como se indica en el presente manual. La vida útil real puede variar en función de la frecuencia y la intensidad del uso.

Contenido de la entrega (Fig. 2)

Los siguientes componentes se incluyen con la entrega:

Ⓐ	Placa del asiento (solo H291)
Ⓑ	Placa del asiento (solo H296)

Ⓒ	Patatas regulables en altura (4x)
Ⓓ	Respaldo (solo H296)
Ⓔ	Manual del usuario

Seguridad

Información sobre seguridad



¡ADVERTENCIA! **Riesgo de lesiones**

- Compruebe que le hayan entregado todas las piezas en perfecto estado y pruébelas antes de usarlas.
- No utilice el producto si está defectuoso.
- En caso de producirse un fallo de funcionamiento, póngase en contacto con un distribuidor inmediatamente.
- No realice ningún cambio o modificación del producto sin autorización.



¡ADVERTENCIA! **Riesgo de caída**

- No se ponga de pie sobre este producto.
- No lo utilice como ayuda para escalar.
- No lo utilice para traslados desde el lateral ni para carga parcial.
- No se sienta en él, a menos que las cuatro patas estén totalmente en contacto con el suelo.
- No lo incline.
- No lo utilice en exteriores.



¡ADVERTENCIA! **Riesgo de lesiones**

Los productos Invacare están específicamente diseñados y fabricados para utilizarse con los accesorios Invacare. Invacare no ha probado los accesorios diseñados por otros fabricantes y, por consiguiente, estos no están recomendados para su empleo con los productos Invacare.

- Utilice únicamente los accesorios diseñados para este producto.

Etiquetas y símbolos en el producto

Etiqueta de identificación (Fig. 1)

La etiqueta de identificación incluye información importante:

Ⓐ	Nombre del producto
Ⓑ	Referencia de producto
Ⓒ	Número de lote
Ⓓ	Fecha de fabricación
Ⓔ	Lea el manual del usuario
Ⓕ	Este producto cumple con la Directiva 93/42/CEE relativa a los productos sanitarios. La fecha de lanzamiento de este producto figura en la declaración de conformidad CE.
Ⓖ	Peso del usuario máximo
Ⓗ	Dirección del fabricante



La etiqueta de identificación está fijada en la parte inferior del asiento.

Instalación

Información sobre seguridad



¡ADVERTENCIA! **Riesgo de lesiones**

- Después de realizar cualquier ajuste, reparación o servicio y antes de proceder a su uso, asegúrese de que todas las piezas están convenientemente instaladas y ajustadas.



¡PRECAUCIÓN! **Riesgo de atrapamiento**

- Tenga cuidado durante el montaje.

Montaje del taburete de ducha / de la silla de ducha (Fig. 3)

Instalación de las patas

1. Coloque el asiento boca abajo sobre una superficie limpia, lisa y estable (el suelo o una mesa). Asegúrese de que la placa del asiento no está dañada.
2. Inserte totalmente las cuatro patas en los extremos de los tubos Ⓐ (para H291) respectivamente Ⓑ (para H296) en la parte inferior del asiento.



¡ADVERTENCIA! **Riesgo de caídas**

- Asegúrese de que los cuatro botones de resorte Ⓒ se encajan en los orificios de los tubos de las patas con un clic audible.

Instalación del respaldo (H296)

1. Coloque la silla de ducha sobre las patas.
2. Inserte totalmente los dos tubos Ⓔ del respaldo en los tubos Ⓕ del asiento.



¡ADVERTENCIA! **Riesgo de caídas**

- Asegúrese de que los dos botones de resorte Ⓗ de los tubos del respaldo encajan totalmente en los orificios de los tubos del asiento con un clic audible.

Ajuste de la altura del asiento (Fig. 4)



La altura del asiento se puede ajustar entre 405 y 505 mm en cinco pasos de 25 mm.

1. Coloque el asiento boca abajo sobre una superficie limpia, lisa y estable (el suelo o una mesa). Asegúrese de que la placa del asiento no está dañada.
2. Pulse el botón de resorte Ⓐ de las patas y deslice la extensión de la pata hacia arriba o hacia abajo hasta el orificio de ajuste deseado Ⓑ.



¡ADVERTENCIA! **Riesgo de caídas**

- Asegúrese de que las cuatro patas están ajustadas a la misma altura, véase la Fig. 5.
- Asegúrese de que los cuatro botones de resorte encajan en los orificios de las patas con un clic audible, véase la Fig. 5.

Utilización

Información sobre seguridad



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones

- Las cuatro conteras de las patas deben estar en contacto con el suelo de la ducha/bañera en todo momento y sobre una superficie nivelada.
- Inspeccione siempre la silla de ducha para asegurarse de que esté bien posicionada y estable antes de su uso. No use la silla de ducha si se tambalea o está inestable.
- Es necesario supervisar o asistir a los usuarios con capacidades físicas o mentales limitadas mientras utilizan la silla de ducha.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones y daños por aflojamiento del respaldo.

- No levante la silla de ducha para recolocarla o desplazarla mientras haya alguien sentado.
- No utilice el respaldo como ayuda de soporte.



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de quemaduras en la piel

Los componentes del producto pueden calentarse si se exponen a fuentes de calor externas.

- No exponga el producto a la luz solar intensa antes de utilizarlo.
- Deje que el producto alcance la temperatura ambiente antes de utilizarlo.



¡IMPORTANTE

Todos los productos de limpieza y desinfectantes empleados deben ser eficaces, compatibles entre sí y deben proteger los materiales que se van a limpiar. Para obtener más información sobre descontaminación en entornos sanitarios, consulte las directrices de "The National Institute for Clinical Excellence" sobre control de infecciones www.nice.org.uk/CG139, así como su política local de control de infecciones.

- Limpie el producto a mano.
- No se debe limpiar con productos abrasivos.
- Temperatura de limpieza máxima 85 °C, durante 3 minutos.



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de quemaduras en la piel

- Deje que el producto se enfríe tras la limpieza.

Después del uso

Reutilización

El producto se puede reutilizar. El número de veces que se puede reutilizar depende de la frecuencia y del modo en que se haya utilizado el producto. Antes de volver a utilizarlo, limpie y desinfecte el producto a fondo. A continuación, compruebe las funciones de seguridad y, si es necesario, restablézcalas.

Eliminación

La eliminación y reciclaje de los dispositivos utilizados y de los embalajes deben cumplir con la normativa legal aplicable.

Mantenimiento

Limpieza y desinfección

El producto puede limpiarse y desinfectarse con productos disponibles en el mercado.



¡IMPORTANTE

Como el cuarto de baño es una zona delicada de la casa, la higiene es particularmente importante.

- Mantenga el producto siempre limpio y lávelo con regularidad.



Antes de usar cualquier producto de limpieza, pruebe en una zona de la parte inferior de la silla para asegurarse de que el producto no provoque decoloración ni manchas.

1. Retire las patas y el respaldo de la silla de ducha.
2. Use agua y un detergente suave no abrasivo para limpiar la silla de ducha.
3. Desinfecte el producto limpiando todas las superficies accesibles con desinfectante.

Datos Técnicos

Dimensiones y peso (Fig. 6)

	H291	H296
(A)	–	De 775 mm a 875 mm
(B)	De 450 mm a 550 mm	–
(C)	310 mm	
(D)	De 405 mm a 505 mm	
(E)	De 395 mm a 405 mm	
(F)	De 465 mm a 480 mm	
(G)	510 mm	
(H)	230 mm	
(I)	400 mm	
	2,4 kg	3 kg
	143 kg	

Materiales (Fig. 6)

①	PE-HD
②	Aluminio
③	TBR

Todos los componentes del producto son resistentes a la corrosión y no contienen látex de caucho natural.

Geral

Nota importante:

Este manual TEM de ser facultado ao utilizador do produto. ANTES de utilizar este produto, leia o manual e guarde-o para referência futura.

Este Manual de Utilização contém informações importantes sobre a utilização do produto. Para garantir a segurança durante a utilização do produto, leia atentamente o Manual de Utilização e siga as informações de segurança.

Se tiver limitações ao nível da visão, pode consultar o manual de utilização na Internet (facultado em formato de ficheiro PDF) e ampliá-lo no ecrã à medida das suas necessidades. Se não conseguir ampliar o texto e os gráficos de forma suficiente, contacte o distribuidor da Invacare no seu país. Para obter as moradas, consulte a contracapa deste manual. Se necessário, podemos facultar um ficheiro PDF de alta resolução do manual de utilização.

Utilização prevista

O banco de duche/cadeira de duche deve ser utilizado exclusivamente como auxílio para se sentar na casa de banho ou no chuveiro por pessoas com estabilidade suficiente do tronco. Este produto destina-se apenas a utilização domiciliária e não para utilização intensiva numa instituição. Qualquer outra utilização está interdita.

Temperatura de funcionamento: 10 – 40 °C

Conformidade

A qualidade tem uma importância capital para a nossa empresa; todos os processos seguem a norma ISO 13485.

Este produto apresenta a marca CE, em conformidade com a Diretiva dos Dispositivos Médicos 93/42/CEE de Classe 1.

A Invacare tem empreendido um esforço contínuo para reduzir ao mínimo o impacto local e global da empresa no ambiente. Apenas utilizamos materiais e componentes que cumprem a diretiva REACH.

Para obter mais informações, contacte a Invacare no seu país (as moradas são indicadas na contracapa deste manual).

Informações da garantia

Facultamos uma garantia de fabrico para o produto, em conformidade com os nossos Termos e Condições Gerais de Compra nos respetivos países.

As reclamações de garantia só podem ser realizadas através do fornecedor ao qual o produto foi adquirido.

Vida útil

A vida útil prevista para este produto é de três anos, quando o mesmo é utilizado em conformidade com as instruções de segurança e utilização prevista indicadas neste manual. A vida útil efectiva pode variar de acordo com a frequência e intensidade de utilização.

Material incluído na entrega (Fig. 2)

Os seguintes componentes são incluídos na entrega:

(A)	Placa de assento (apenas H291)
(B)	Placa de assento (apenas H296)
(C)	Pernas de altura ajustável (4)

(D)	Encosto (apenas H296)
(E)	Manual de utilização

Segurança

Informações de segurança



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão

- Verifique e teste todas as peças antes da utilização para verificar se ocorreram danos no transporte.
- Não utilizar se apresentar defeitos.
- No caso de avaria, contacte imediatamente o seu fornecedor.
- Não faça quaisquer modificações ou alterações não autorizadas ao produto.



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda!

- Não se coloque de pé em cima deste produto.
- Não o utilize como auxiliador de escalada.
- Não o utilize para efetuar transferências laterais nem para cargas parciais.
- Não se sente sobre o produto, sem as quatro pernas estarem em total contacto com o solo.
- Não se incline.
- Não o utilize no exterior.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão

Os produtos da Invacare foram especificamente concebidos e fabricados para serem utilizados em conjunto com acessórios Invacare. Os acessórios concebidos por outros fabricantes não foram testados pela Invacare e não são recomendados para utilização com produtos Invacare.

- Utilize apenas acessórios fabricados para este produto.

Etiquetas e símbolos no produto

Etiqueta com identificação (Fig. 1)

A etiqueta com identificação contém informações importantes:

(A)	Designação do produto
(B)	Número de referência
(C)	Número de lote
(D)	Data de fabrico
(E)	Ler o manual de utilização
(F)	Este produto está em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE sobre dispositivos médicos. A data de lançamento deste produto é indicada na declaração de conformidade CE.
(G)	Peso máximo do utilizador
(H)	Morada do fabricante



A etiqueta com identificação encontra-se fixada por baixo do assento.

Configuração

Informações de segurança


ADVERTÊNCIA!
Risco de lesão

- Depois de efetuar quaisquer ajustes, reparações ou operações de assistência e antes da utilização, certifique-se de que todas as peças estão bem instaladas e apertadas.


ATENÇÃO!
Risco de trilhadeira

- Tenha cuidado durante a montagem.

Montar o banco de duche/cadeira de duche (Fig. 3)

Instalar as pernas

1. Coloque o assento ao contrário numa superfície limpa, plana e estável (chão ou mesa). Certifique-se de que a placa de assento não está danificada.
2. Insira completamente as quatro pernas nas extremidades dos tubos Ⓐ (H291) ou Ⓑ (H296) na parte inferior do assento.


ADVERTÊNCIA!
Risco de queda

- Certifique-se de que os quatro botões de mola Ⓒ engatam nos orifícios dos tubos das pernas com um clique.

Instalar o encosto (H296)

1. Coloque a cadeira de duche sobre as suas pernas.
2. Insira completamente ambos os tubos Ⓔ do encosto nos tubos Ⓕ do assento.


ADVERTÊNCIA!
Risco de queda

- Certifique-se de que ambos os botões de mola Ⓗ dos tubos do encosto engatam completamente nos orifícios dos tubos do assento com um clique.

Ajustar a altura do assento (Fig. 4)



A altura do assento pode ser ajustada entre 405 e 505 mm em cinco passos de 25 mm.

1. Coloque o assento ao contrário numa superfície limpa, plana e estável (chão ou mesa). Certifique-se de que a placa de assento não está danificada.
2. Pressione o botão de mola Ⓐ das pernas e faça deslizar a extensão da perna para cima ou para baixo até engatar no orifício de ajuste pretendido Ⓑ.


ADVERTÊNCIA!
Risco de queda

- Certifique-se de que as quatro pernas ficam ajustadas à mesma altura. Consulte a Fig. 5.
- Certifique-se de que os quatro botões de mola engatam nos orifícios das pernas com um clique. Consulte a Fig. 5.

Utilização

Informações de segurança


ADVERTÊNCIA!
Risco de lesão

- As quatro extremidades das pernas devem estar permanentemente em contacto com a superfície do chuveiro/banheira e numa superfície plana.
- Inspeccione sempre a cadeira de duche para assegurar que esta está corretamente posicionada e estável antes da sua utilização. Não utilize a cadeira de duche se esta estiver instável ou oscilante.
- Os utilizadores com capacidades físicas ou mentais limitadas devem ser supervisionados ou assistidos quando utilizarem a cadeira de duche.


ADVERTÊNCIA!
Risco de lesão e danos se o encosto estiver solto.

- Não levante a cadeira de duche para reposicionamento ou transferência enquanto alguém estiver sentado.
- Não utilize o encosto como auxiliar de apoio.


ATENÇÃO!
Risco de queimaduras na pele

- Os componentes do produto podem aquecer quando expostos a fontes externas de calor.
- Não expor o produto a luz solar forte antes da utilização.
- Deixe que o produto atinja a temperatura ambiente antes da utilização.

Manutenção

Limpeza e desinfeção

O produto pode ser limpo e desinfetado utilizando detergentes disponíveis comercialmente.


IMPORTANTE!

- Na área sensível da casa de banho, a higiene é particularmente importante.
- Mantenha o produto constantemente limpo e lave-o regularmente.



Antes de utilizar quaisquer produtos de limpeza, teste uma área na parte inferior do assento para assegurar que o produto não causa descoloração nem manchas.

1. Remova as pernas e o encosto da cadeira de duche.
2. Utilize água e um produto de limpeza suave e não abrasivo para limpar a cadeira de duche.
3. Desinfete o produto limpando todas as superfícies de acesso comum com desinfetante.

**IMPORTANTE!**

Todos os agentes de limpeza e desinfetantes utilizados devem ser eficazes, compatíveis entre si e passíveis de proteger os materiais aos quais são aplicados para limpeza. Para obter mais informações sobre a descontaminação em ambientes de cuidados de saúde, consulte as diretrizes sobre controlo de infeções do "National Institute for Clinical Excellence" (www.nice.org.uk/CG139) e as normas de controlo de infeções locais.

- Limpe à mão.
- Limpe sem agentes abrasivos.
- Temperatura máxima de limpeza de 85 °C durante 3 minutos.

**ATENÇÃO!****Risco de queimaduras na pele**

- Deixe o produto arrefecer após a limpeza.

Após a utilização**Reutilização**

O produto é adequado a uma utilização repetida. O número de vezes que pode ser utilizado depende da frequência e forma de utilização do produto. Antes de reutilizar, limpe e desinfete completamente o produto e verifique as instruções de segurança. Se necessário, reponha as definições.

Eliminação

A eliminação e reciclagem de dispositivos usados, bem como a embalagem, deverão estar em conformidade com os regulamentos legais aplicáveis.

Características Técnicas**Dimensões e peso (Fig. 6)**

	H291	H296
Ⓐ	–	775 – 875 mm
Ⓑ	450 – 550 mm	–
Ⓒ	310 mm	
Ⓓ	405 – 505 mm	
Ⓔ	395 – 405 mm	
Ⓕ	465 – 480 mm	
Ⓖ	510 mm	
Ⓗ	230 mm	
Ⓘ	400 mm	
	2,4 kg	3 kg
	143 kg	

Materiais (Fig. 6)

①	PEAD (polietileno de alta densidade)
②	Alumínio
③	TBR

Todos os componentes do produto são resistentes à corrosão e não contêm látex de borracha natural.

Algemeen**Belangrijke opmerking:**

deze handleiding MOET aan de gebruiker van het product worden gegeven. Lees deze gebruiksaanwijzing VOORDAT u dit product gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over het gebruik van het product. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en volg de veiligheidsinformatie op om zeker te zijn van een veilig gebruik van het product.

Voor mensen met een visuele handicap is er op internet een PDF-versie van de gebruiksaanwijzing beschikbaar, die indien nodig op het scherm kan worden vergroot. Kunt u de tekst en afbeeldingen niet voldoende vergroten, neem dan contact op met de Invacare-distributeur van uw land. Adressen vindt u op de laatste pagina van deze handleiding. Indien nodig kunnen we u voorzien van een PDF-versie van de gebruiksaanwijzing in een hoge resolutie.

Bedoeld gebruik

De douchekruk/douchestoel mag uitsluitend worden gebruikt als zithulpmiddel in de badkamer of in de douche, voor personen die voldoende controle hebben over het bovenlichaam. Het product is alleen bedoeld voor gebruik in de thuiszorg en niet voor intensief gebruik in zorginstellingen. Elk ander gebruik is verboden.

Bedieningstemperatuur: 10 – 40 °C

Naleving

Kwaliteit is van het grootste belang voor ons bedrijf. Daarom zijn al onze processen gebaseerd op ISO-standaard 13485.

Dit product is voorzien van het CE-merk, conform Richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen, klasse 1.

Invacare werkt er continu aan om ervoor te zorgen dat het effect van het bedrijf op het milieu, zowel lokaal als internationaal, zo veel mogelijk wordt beperkt. Wij maken uitsluitend gebruik van materialen en onderdelen die voldoen aan de REACH-richtlijnen.

Neem voor meer informatie contact op met Invacare in uw land (zie de achterzijde van deze handleiding voor de adressen).

Garantie-informatie

Wij bieden voor dit product een fabrieksgarantie in overeenstemming met onze Algemene Voorwaarden in de respectievelijke landen.

Garantieclaims kunnen alleen worden ingediend via de dealer bij wie u het product hebt gekocht.

Levensduur

Bij gebruik in overeenstemming met de veiligheidsinstructies en voor het beoogde doel volgens deze handleiding is de verwachte levensduur van dit product drie jaar. De effectieve levensduur kan variëren afhankelijk van de gebruiksfrequentie en -intensiteit.

Geleverde onderdelen (afb. 2)

De volgende onderdelen worden geleverd:

Ⓐ	Zitplaat (alleen H291)
Ⓑ	Zitplaat (alleen H296)
Ⓒ	In hoogte verstelbare poten (4x)

Ⓓ	Rugleuning (alleen H296)
Ⓔ	Gebruiksaanwijzing

Veiligheid

Veiligheidsinformatie



WAARSCHUWING!

Kans op lichamelijk letsel

- Controleer en test vóór gebruik alle onderdelen op transportschade.
- Niet gebruiken indien defect.
- Neem direct contact op met uw dealer in geval van een defect.
- Voer geen ongeautoriseerde wijzigingen of aanpassingen uit op het product.



WAARSCHUWING!

Risico op vallen!

- Niet op dit product staan.
- Niet als klimhulpmiddel gebruiken.
- Niet gebruiken voor het overstappen vanaf de zijkant of gedeeltelijke belasting.
- Ga alleen op het product zitten als alle vier de poten contact maken met de ondergrond.
- Niet kantelen.
- Dit product niet buiten gebruiken.



WAARSCHUWING!

Kans op lichamelijk letsel

- Invacare-producten zijn specifiek ontworpen en vervaardigd voor gebruik in combinatie met Invacare-accessoires. Accessoires die door andere fabrikanten zijn ontworpen zijn niet getest door Invacare en worden niet aanbevolen voor gebruik met Invacare-producten.
- Gebruik alleen de accessoires die bedoeld zijn voor dit product.

Typeplaatjes en symbolen op het product

Typeplaatje (afb. 1)

Het typeplaatje bevat belangrijke informatie:

Ⓐ	Productaanduiding
Ⓑ	Referentienummer
Ⓒ	Serienummer
Ⓓ	Fabricagedatum
Ⓔ	Lees de gebruiksaanwijzing
Ⓕ	Dit product voldoet aan richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen. De introductiedatum van dit product staat vermeld in de CE-conformiteitsverklaring.
Ⓖ	Maximaal gebruikersgewicht
Ⓗ	Adres van de fabrikant



Het typeplaatje is aan de onderzijde van de zitting bevestigd.

Montage

Veiligheidsinformatie



WAARSCHUWING!

Kans op lichamelijk letsel

- Zorg ervoor dat alle te bevestigen onderdelen na aanpassing, reparatie of onderhoud en vóór gebruik goed en stevig zijn aangebracht.



LET OP!

Uw vingers kunnen bekneld raken

- Wees voorzichtig tijdens het monteren.

De douchekruk/douchestoel in elkaar zetten (afb. 3)

De poten aanbrengen

1. Leg de zitting op zijn kop op een schoon, plat en stabiel oppervlak (de vloer of een tafel). Controleer of de zitplaat niet is beschadigd.
2. Steek de vier poten helemaal in de uiteinden van respectievelijk de buizen Ⓐ (bij H291) of Ⓑ (bij H296) aan de onderkant van de zitting.



WAARSCHUWING!

Risico op vallen

- U moet alle vier de palletjes Ⓒ horen vastklikken in de gaatjes in de buizen.

De rugleuning installeren (H296)

1. Zet de douchestoel op vier poten overeind.
2. Steek de beide buizen Ⓔ van de rugleuning helemaal in de buizen Ⓕ van de zitting.



WAARSCHUWING!

Risico op vallen

- U moet de beide palletjes Ⓗ van de rugbuizen horen vastklikken in de gaatjes van de zittingbuizen.

De zithoogte aanpassen (afb. 4)



De hoogte van de zitting kan in vijf stappen van 25 mm worden aangepast tussen 405 en 505 mm.

1. Leg de zitting op zijn kop op een schoon, plat en stabiel oppervlak (de vloer of een tafel). Controleer of de zitplaat niet is beschadigd.
2. Druk het palletje Ⓐ van de poten in en schuif de poot in of uit naar het gat Ⓑ dat de gewenste pootlengte oplevert.



WAARSCHUWING!

Risico op vallen

- Controleer of alle vier de poten op dezelfde hoogte zijn afgesteld; zie afb. 5.
- U moet alle vier de palletjes horen vastklikken in de gaatjes in de buizen; zie afb. 5.

Gebruik

Veiligheidsinformatie



WAARSCHUWING!

Kans op lichamelijk letsel

- De vier pootuiteinden moeten te allen tijde in contact blijven met een vlakke ondergrond in de douche of het bad.
- Controleer voor gebruik altijd of de douchestoel stevig staat. Gebruik de douchestoel niet als deze wankel of instabiel staat.
- Gebruikers met lichamelijke of verstandelijke beperkingen moeten worden geholpen bij het gebruik van de douchestoel.



WAARSCHUWING!

Kans op lichamelijk letsel en schade door een losgeraakte rugleuning.

- De douchestoel niet optillen bij de armsteun om deze te verplaatsen als de gebruiker erin zit.
- Gebruik de rugleuning niet als steun.



LET OP!

Risico op verbranding van de huid

- De onderdelen van het product kunnen heet worden bij blootstelling aan een externe verwarmingsbron.
- Stel het product vóór gebruik niet bloot aan sterk zonlicht.
 - Laat het product voor gebruik op kamertemperatuur komen.



BELANGRIJK!

- Alle gebruikte reinigings- en desinfecteringsmiddelen moeten effectief zijn, met elkaar gecombineerd kunnen worden en de te reinigen materialen beschermen. Voor meer informatie over ontsmetting in verzorgingsomgevingen raadpleegt u de richtlijnen 'The National Institute for Clinical Excellence' op Infection Control www.nice.org.uk/CG139 en uw lokale beleid voor infectiebeheer.
- Schoonmaken met de hand.
 - Schoonmaken zonder schuurmiddel.
 - Max. reinigingstemperatuur is 85 °C gedurende 3 min.



LET OP!

Risico op verbranding van de huid

- Laat het product afkoelen na reiniging.

Na gebruik

Hergebruik

Het product is geschikt voor hergebruik. Hoe vaak het product kan worden hergebruikt, hangt af van de frequentie waarmee en manier waarop het product wordt gebruikt. Voordat u het product opnieuw gebruikt, moet u het grondig schoonmaken en ontsmetten, de veiligheidsfuncties ervan controleren en het indien nodig resetten.

Afvoer

De afvoer en recycling van gebruikte toestellen en verpakkingsmaterialen moet plaatsvinden volgens de geldende regelgeving.

Onderhoud

Schoonmaken en desinfecteren

Het product kan worden schoongemaakt en gedesinfecteerd met behulp van commercieel verkrijgbare middelen.



BELANGRIJK!

- Hygiëne is erg belangrijk, vooral op gevoelige plaatsen als de badkamer.
- Houd het product te allen tijde schoon en reinig het regelmatig.



Probeer een schoonmaakproduct altijd eerst uit op de onderkant van de zitting zodat u zeker weet dat het product geen verkleuringen of vlekken veroorzaakt.

1. Verwijder de poten en de rugleuning van de douchestoel.
2. Maak de douchestoel schoon met water en een mild, niet-schurend reinigingsmiddel.
3. Desinfecteer het product door alle algemeen toegankelijke oppervlakken af te nemen met een desinfectiemiddel.

Technische Specificaties

Afmetingen en gewicht (afb. 6)

	H291	H296
(A)	–	775 – 875 mm
(B)	450 – 550 mm	–
(C)	310 mm	
(D)	405 – 505 mm	
(E)	395 – 405 mm	
(F)	465 – 480 mm	
(G)	510 mm	
(H)	230 mm	
(I)	400 mm	
	2,4 kg	3 kg
	143 kg	

Materialen (afb. 6)

(1)	PE-HD
(2)	Aluminium
(3)	TBR

Alle onderdelen van het product zijn roestbestendig en bevatten geen natuurrubberlatex.

Generell informasjon

Viktig:

Denne bruksanvisningen MÅ bli gitt til brukeren av produktet. FØR du bruker produktet, les manualen og ta vare på den for fremtidig referanse.

Bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om bruk av produktet. Les bruksanvisningen nøye – spesielt sikkerhetsinstruksjonene – slik at produktet brukes på en sikker måte.

Hvis du har dårlig syn kan du se bruksanvisningen som PDF på internett og forstørre den etter behov. Hvis du ikke får forstørret teksten og grafikken bra nok, vennligst kontakt Invacare-distributøren i ditt land. For adresser, se baksiden av bruksanvisningen. Vi vil gi deg en PDF-fil med ekstra høy oppløsning hvis det trengs.

Tiltenkt bruk

Dusjkrakken/dusjstolen skal bare brukes av personer med tilstrekkelig stabilitet i overkroppen som et hjelpemiddel til å sitte inne på badet eller spesifikt i dusjen. Produktet er kun beregnet for hjemmebruk og ikke for intensiv bruk på en institusjon. All annen bruk er forbudt.

Brukstemperatur: 10–40 °C

Samsvar

Kvalitet er det viktigste for vårt selskap; alle prosesser er basert på ISO 13485-standaren.

Dette produktet er CE-merket i samsvar med EU-direktivet 93/42/EØF om medisinsk utstyr, klasse 1.

Invacare jobber stadig mot å forsikre om at selskapets påvirkning på miljøet, både lokalt og globalt, reduseres så lite som mulig. Vi bruker kun materialer og komponenter som er i samsvar med REACH-forskriftene.

For mer informasjon, vennligst kontakt Invacare i ditt land (for adresser, se baksiden av manualen).

Garantiopplysninger

Vi tilbyr en produsentgaranti for produktet i samsvar med våre generelle forretningsvilkår i det aktuelle landet.

Garantikrav kan bare rettes gjennom den aktuelle leverandøren av produktet.

Levetid

Forventet levetid for dette produktet er tre år når det brukes i samsvar med anvisningene i denne bruksanvisningen om sikkerhet og bruksområde. Den faktiske levetiden varierer etter brukshyppighet og intensitet.

Leveringsinnhold (fig. 2)

Produktet leveres med følgende deler:

Ⓐ	Seteplate (bare H291)
Ⓑ	Seteplate (bare H296)
Ⓒ	Høydejusterbare ben (4x)
Ⓓ	Ryggelene (bare H296)
Ⓔ	Bruksanvisning

Sikkerhet

Sikkerhetsinformasjon



ADVARSEL!

Skaderisiko

- Kontroller at ingen av delene er skadet under frakt, og test utstyret før bruk.
- Bruk ikke produktet hvis det er skadet.
- Dersom det oppstår en feil, må du kontakte forhandleren umiddelbart.
- Ikke utfør noen endringer på produktet uten tillatelse.



ADVARSEL!

Risiko for å falle!

- Stå ikke på dette produktet.
- Ikke bruk produktet som klatrehjelpemiddel.
- Skal ikke brukes for overføring fra siden eller til delvis belastning.
- Ikke sitt på produktet med mindre alle fire bena er fullstendig i kontakt med bakken.
- Må ikke skråstilles.
- Bruk ikke produktet utendørs.



ADVARSEL!

Skaderisiko

- Produktene fra Invacare er utviklet og produsert spesielt for bruk sammen med tilbehør fra Invacare. Tilbehør fra andre produsenter er ikke testet av Invacare og er ikke anbefalt for bruk sammen med produkter fra Invacare.
- Bruk bare tilbehør som er beregnet på å brukes sammen med dette produktet.

Merking og symboler på produktet

Identifikasjonsmerke (fig. 1)

Identifikasjonsmerket inneholder viktig informasjon:

Ⓐ	Produktnavn
Ⓑ	Referansenummer
Ⓒ	Lotnummer
Ⓓ	Produksjonsdato
Ⓔ	Les bruksanvisningen
Ⓕ	Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet 93/42/EØF om medisinsk utstyr. Lanseringsdatoen for dette produktet er oppgitt i CE-samsvarserklæringen.
Ⓖ	Maksimal brukervekt
Ⓗ	Produsentens adresse



Identifikasjonsmerket er festet på undersiden av setet.

Montering

Sikkerhetsinformasjon



ADVARSEL!

Skaderisiko

- Etter at det er utført justeringer, reparasjoner eller service, og før bruk, må du kontrollere at alle er installert riktig og på en sikker måte.

**FORSIKTIG!****Klemfare**

– Utvis forsiktighet under montering.

Montere dusjskrakken/dusjstolen (fig. 3)**Installere bena**

1. Plasser setet opp ned på en ren, flat og stabil overflate (gulv eller bord). Forsikre deg om at seteplaten ikke er skadet.
2. Sett de fire bena helt inn i rørende Ⓐ (for H291) og Ⓑ (for H296) på undersiden av setet.

**ADVARSEL!****Risiko for å falle**

– Sørg for at alle de fire låseknappene Ⓒ aktiveres i benrørhullene med et hørbart klikk.

Installere rygglenet (H296)

1. Sett dusjestolen på bena.
2. Sett begge rørene Ⓔ på rygglenet helt inn i rørene Ⓕ på setet.

**ADVARSEL!****Risiko for å falle**

– Sørg for at begge låseknappene Ⓖ på rygggrørene aktiveres helt i hullene i seterørene med et hørbart klikk.

Justere setehøyde (fig. 4)

Høyden på setet kan justeres mellom 405 og 505 mm i fem steg på 25 mm.

1. Plasser setet opp ned på en ren, flat og stabil overflate (gulv eller bord). Forsikre deg om at seteplaten ikke er skadet.
2. Trykk på benas låseknapp Ⓐ og skyv benforlengelsen opp eller ned til ønsket justeringshull Ⓑ.

**ADVARSEL!****Risiko for å falle**

– Forsikre deg om at alle de fire bena er justert til samme høyde, se fig. 5.
– Sørg for at alle de fire låseknappene aktiveres i benhullene med et hørbart klikk, se fig. 5.

Bruk**Sikkerhetsinformasjon****ADVARSEL!****Skaderisiko**

– Alle de fire benspissene må alltid være i kontakt med dusjgulvet/badekarbunnen hele tiden og være på en jevn overflate.
– Inspiser alltid dusjstolen for å sikre at den er riktig posisjonert og stabil, før den brukes. Ikke bruk dusjestolen hvis den er ustø eller ustabil.
– Brukere med begrensede fysiske eller mentale evner må holdes under oppsyn eller hjelpes når de skal bruke dusjstolen.

**ADVARSEL!****Fare for personskader og utstyrsskader hvis rygglenet løsner.**

– Ikke løft dusjstolen for å reposisjonere den eller flytte den når du eller noen andre sitter på den.
– Ikke bruk rygglenet som et hjelpemiddel.

**FORSIKTIG!****Fare for brannskade**

Produktkomponentene kan bli varmet opp hvis produktet utsettes for eksterne varmekilder.
– Ikke utsett produktet for sterkt sollys før bruk.
– Gi produktet tid til å nå romtemperatur før bruk.

Vedlikehold**Rengjøring og desinfisering**

Produktet kan rengjøres og desinfiseres ved hjelp av kommersielt tilgjengelige rengjørings- og desinfeksjonsmidler.

**VIKTIG!**

På badet, som er et utsatt område, er hygiene spesielt viktig.
– Hold produktet rent. Rengjør produktet regelmessig.



Før du bruker rengjøringsprodukter, må du teste produktet på et område på undersiden av setet for å sikre at produktet ikke forårsaker misfarging eller flekker.

1. Fjern bena og rygglenet fra dusjstolen.
2. Bruk vann og et mildt, ikke-slipende rengjøringsmiddel til å rengjøre dusjstolen.
3. Desinfiser produktet ved å tørke av alle tilgjengelige overflater med desinfeksjonsmiddel.

**VIKTIG!**

Alle rengjørings- og desinfeksjonsmidler må være av god kvalitet og kompatible med hverandre. I tillegg må de beskytte materialene de skal rengjøre. Ytterligere informasjon om dekontaminering i pleiemiljøer finner du i retningslinjene for infeksjonskontroll fra The National Institute for Clinical Excellence (Nasjonalinstituttet for kliniske prosedyrer) på www.nice.org.uk/CG139 og i de lokale retningslinjene for infeksjonskontroll som gjelder for institusjonen din.
– Rengjør for hånd.
– Rengjør uten skuremidler.
– Maks. rengjøringstemperatur er 85 °C i 3 min.

**FORSIKTIG!****Fare for brannskade**

– La produktet avkjøles etter rengjøring.

Etter bruk**Gjenbruk**

Produktet er egnet for gjenbruk. Hvor mange ganger produktet kan brukes, avhenger av hvor ofte og hvordan produktet har vært brukt. Før toalettstolen tas i bruk av en ny bruker, må den rengjøres og desinfiseres grundig, og sikkerhetsfunksjonene må kontrolleres og om nødvendig tilbakestilles.

Avfallshåndtering

Avhending og gjenvinning av brukt utstyr og emballasje må skje i samsvar med gjeldende forskrifter.

Tekniske Data

Dimensjoner og vekt (fig. 6)

	H291	H296
Ⓐ	–	775–875 mm
Ⓑ	450–550 mm	–
Ⓒ	310 mm	
Ⓓ	405–505 mm	
Ⓔ	395–405 mm	
Ⓕ	465–480 mm	
Ⓖ	510 mm	
Ⓗ	230 mm	
①	400 mm	
	2,4 kg	3 kg
	143 kg	

Materialer (fig. 6)

①	PE-HD
②	Aluminium
③	TBR

Alle produktkomponentene er rustbestandige, og inneholder ikke naturgummilateks.

CS

Všeobecně

Důležitá poznámka:

Tento návod MUSÍ být předán uživateli výrobku. PŘED zahájením používání tohoto výrobku si tento návod přečtěte a uschovejte si jej pro případ, že jej budete v budoucnu potřebovat.

V této uživatelské příručce naleznete důležité informace o správném použití výrobku. Pečlivě si tuto uživatelskou příručku přečtěte a dodržujte veškeré bezpečnostní informace, aby byla při používání tohoto výrobku zajištěna bezpečnost.

Pokud je pro vás text špatně čitelný nebo obrázky nejsou zřetelné, můžete si uživatelskou příručku zobrazit ve formátu PDF na webových stránkách a zvětšit si ji na obrazovce na požadovanou velikost. Pokud texty a obrázky nelze dostatečně zvětšit, kontaktujte distributora výrobků Invacare pro vaši zemi. Kontaktní adresy jsou uvedeny na konci dokumentu. V případě potřeby vám poskytneme uživatelskou příručku ve formátu PDF ve vysokém rozlišení.

Účel použití

Sprchový stoleček / sprchová židle jsou určeny k použití výhradně jako sedací pomůcka do koupelny nebo sprchy pro osoby s dostatečnou stabilitou trupu. Produkt je určen k použití v domácím prostředí, ne k intenzivnímu použití ve zdravotnických zařízeních. Jakýkoli jiný způsob použití je zakázán.

Provozní teplota: 10 až 40 °C

Soulad s předpisy

Kvalita je pro naši společnost velice důležitá – všechny procesy proto podléhají certifikaci ISO 13485.

Tento výrobek nese označení CE v souladu se směrnicí 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích třídy 1.

Společnost Invacare se neustále snaží snižovat svůj dopad na životní prostředí – lokálně i globálně. Používáme pouze materiály a součásti, které odpovídají požadavkům směrnice REACH.

Další informace získáte od zástupce společnosti Invacare ve vaší zemi (adresy jsou uvedeny na poslední straně tohoto návodu).

Informace o záruce

Poskytujeme záruku výrobce na výrobek v souladu s našimi všeobecnými obchodními podmínkami platnými v jednotlivých zemích.

Záruční reklamace lze uplatňovat pouze prostřednictvím poskytovatele, od něhož byl výrobek zakoupen.

Životnost

Je-li výrobek používán v souladu s bezpečnostními nařízeními a pro zamýšlený účel, jak je uvedeno v tomto návodu, jeho očekávaná životnost jsou tři roky. Reálná životnost se však může lišit v závislosti na četnosti a intenzitě používání.

Obsah dodávky (obr. 2)

Součástí dodávky jsou následující součásti:

Ⓐ	Deska sedadla (pouze H291)
Ⓑ	Deska sedadla (pouze H296)
Ⓒ	Nohy s nastavitelnou výškou (4x)
Ⓓ	Opěradlo (pouze H296)
Ⓔ	Návod k použití

Bezpečnost

Bezpečnostní informace



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu

- Před použitím výrobku zkontrolujte a vyzkoušejte všechny součásti a ujistěte se, že při přepravě nebyly poškozeny.
- Výrobek nepoužívejte, je-li poškozen.
- V případě závady se okamžitě obraťte na příslušného prodejce.
- Neprovádějte neschválené změny ani úpravy výrobku.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pádu!

- Na tento výrobek nestoupejte.
- Výrobek nepoužívejte místo žebříku.
- Nepoužívejte k přesunu zboku ani částečnému zatížení.
- Nesedejte si na výrobek, pokud nejsou všechny čtyři nohy v plném kontaktu na zemi.
- Nenaklánějte.
- Výrobek nepoužívejte ve venkovních prostorech.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu**

Výrobky společnosti Invacare jsou výslovně určeny a uzpůsobeny k použití s příslušenstvím Invacare. Příslušenství navržené jinými výrobci nebylo společností Invacare přezkoušeno a jeho použití společně s výrobky Invacare se nedoporučuje.

- Používejte pouze příslušenství určené pro tento výrobek.

Štítky a symboly na výrobku**Identifikační štítek (obr. 1)**

Identifikační štítek obsahuje důležité informace:

Ⓐ	Určení výrobku
Ⓑ	Referenční číslo
Ⓒ	Číslo šarže
Ⓓ	Datum výroby
Ⓔ	Přečtěte si uživatelskou příručku
Ⓕ	Tento výrobek vyhovuje požadavkům směrnice 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích. Datum uvedení tohoto výrobku na trh je uvedeno v prohlášení o shodě CE.
Ⓖ	Maximální hmotnost uživatele
Ⓗ	Adresa výrobce



Identifikační štítek se nachází na spodní straně sedadla.

Nastavení**Bezpečnostní informace****VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu**

- Po provedení jakýchkoli seřízení, oprav nebo servisních zásahů a rovněž před každým použitím se ujistěte, že všechny spojovací součásti jsou správně nainstalovány a zajištěny.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí přiskřípnutí**

- Při sestavování postupujte opatrně.

Sestavení sprchového stolečku / sprchové židle (obr. 3)**Montáž nohou**

1. Otočte sedadlo vzhůru nohama na čistém, plochém a stabilním povrchu (podlaha nebo stůl). Ujistěte se, že deska sedadla není poškozena.
2. Zcela zasuňte čtyři nohy do trubcových koncovek Ⓐ (pro H291), resp. Ⓑ (pro H296) na spodní straně sedadla.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí pádu**

- Ujistěte se, že všechny čtyři západky Ⓒ zaklapnou do otvorů v trubici nohy se zřetelným cvaknutím.

Montáž opěradla (H296)

1. Uložte sprchovou židli na nohy.
2. Zcela zasuňte obě trubice Ⓔ opěradla do trubic Ⓕ na sedadlu.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí pádu**

- Ujistěte se, že obě západky Ⓗ trubic opěradla zcela zaklapnou do otvorů v trubicích sedadla se zřetelným cvaknutím.

Nastavení výšky sedadla (obr. 4)

Výšku sedadla lze upravit v rozmezí 405 až 505 mm v pěti krocích po 25 mm.

1. Otočte sedadlo vzhůru nohama na čistém, plochém a stabilním povrchu (podlaha nebo stůl). Ujistěte se, že deska sedadla není poškozena.
2. Stiskněte západku Ⓐ nohou a zasuňte prodloužení nohy nahoru nebo dolů do požadovaného nastavovacího otvoru Ⓑ.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí pádu**

- Zkontrolujte, zda jsou všechny čtyři nohy nastavené na stejnou výšku, viz obr. 5.
- Ujistěte se, že všechny čtyři západky Ⓖ zaklapnou do otvorů v trubici nohy se zřetelným cvaknutím, viz obr. 5.

Použití**Bezpečnostní informace****VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu**

- Konce všech čtyř nohou musí být vždy v kontaktu s podlahou sprchy/vany a na rovném povrchu.
- Před použitím vždy zkontrolujte sprchovou židli a ujistěte se, že je správně uložena a stabilní. Nepoužívejte sprchovou židli, pokud se kymácí nebo je nestabilní.
- Uživatelé s omezenými fyzickými nebo duševními schopnostmi vyžadují při použití sprchové židle dohled nebo pomoc.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí poranění a poškození v důsledku uvolnění opěradla.**

- Nezvedejte sprchovou židli za účelem změny polohy nebo přemístění, pokud na něm sedí osoba.
- Nepoužívejte opěradlo jako opěrku.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí popálení kůže**

Jsou-li součásti výrobku vystaveny vnějším zdrojům tepla, mohou se zahřát na vysokou teplotu.

- Výrobek před použitím nevystavujte intenzivnímu slunečnímu svitu.
- Před použitím výrobku jej nechte ohřát na pokojovou teplotu.

Údržba

čištění a dezinfekce,

Výrobek lze čistit a dezinfikovat pomocí komerčně dostupných čisticích prostředků.



DŮLEŽITÉ!

V prostorách koupelny je dodržování hygieny zvláště důležité.

- Výrobek udržujte za všech okolností čistý a pravidelně jej čistěte.



Před použitím jakýchkoli čisticích prostředků je třeba produkt vyzkoušet na spodní straně sedadla a ujistit se, že nezpůsobuje změnu barvení nebo čmouhy.

1. Odpojte nohy a opěradlo od sprchové židle.
2. Vyčistěte sprchovou židli vodou a mírným neabrazivním čisticím prostředkem.
3. Výrobek dezinfikujte tak, že otřete všechny běžně přístupné části dezinfekčním prostředkem.



DŮLEŽITÉ!

Všechny používané čisticí a dezinfekční prostředky spolu musejí být kompatibilní a musejí chránit materiály, které čistí. Další informace o dekontaminaci ve zdravotnickém prostředí naleznete v pokynech organizace „National Institute for Clinical Excellence“ pro prevenci šíření infekcí na adrese www.nice.org.uk/CG139 a v místních nařízeních pro kontrolu šíření infekcí.

- Čištění provádějte ručně.
- K čištění nepoužívejte odmašťovací prostředky.
- Maximální teplota při čištění: 85 °C po dobu 3 min.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí popálení kůže

- Po čištění nechte výrobek vychladnout.

Po použití

Opakované použití

Tento výrobek je vhodný k opakovanému použití. Maximální počet použití výrobku závisí na četnosti jeho používání a na způsobu, jakým se výrobek používá. Před opakovaným použitím je nutné výrobek pečlivě vyčistit a vydezinfikovat. Také zkontrolujte bezpečnostní funkce a v případě potřeby resetujte.

Likvidace

Likvidace a recyklace použitých výrobků a obalových materiálů musí být prováděna v souladu s platnými místními právními předpisy.

Technické údaje

Rozměry a hmotnost (obr. 6)

	H291	H296
Ⓐ	–	775–875 mm
Ⓑ	450–550 mm	–
Ⓒ	310 mm	
Ⓓ	405–505 mm	

	H291	H296
Ⓔ	395–405 mm	
Ⓕ	465–480 mm	
Ⓖ	510 mm	
Ⓗ	230 mm	
Ⓘ	400 mm	
	2,4 kg	3 kg
	143 kg	

Materiály (obr. 6)

①	PE-HD
②	Hliník
③	TBR

Všechny součásti výrobku jsou odolné vůči korozi a neobsahují přírodní gumový latex.

hr

Opće informacije

Važna napomena:

Ovaj priručnik MORA biti určen korisniku proizvođača. PRIJE korištenja ovog proizvoda, pročítajte priručnik i sačuvajte ga za buduću uporabu.

Korisnički priručnik sadrži važne informacije o upotrebi proizvoda. Da biste proizvod sigurno upotrebljavali, pažljivo pročítajte korisnički priručnik i slijedite sigurnosne informacije.

Ako imate poteškoća s vidom, korisnički priručnik možete otvoriti kao PDF datoteku na internetu te ga na zaslonu povećati prema potrebi. Ako ne možete dovoljno povećati tekst i slike, obratite se dobavljaču marke Invacare u svojoj zemlji. Adrese možete pronaći na poleđini ovog priručnika. Ako je potrebno, mi ćemo vam dostaviti PDF datoteku korisničkog priručnika visoke razlučivosti.

Namjena

Stolac za tuširanje bez naslona / stolac za tuširanje s naslonom namijenjen je isključivo kao pomoć za sjedenje u kupatnici ili tušu za osobe koje imaju zadovoljavajuću stabilnost trupa. Proizvod je namijenjen samo za upotrebu u kućnoj njezi, a ne za intenzivnu upotrebu u ustanovi. Bilo kakva drukčija primjena zabranjena je.

Radna temperatura: 10 – 40 °C

Usklađenost

Kvaliteta je neizmjenjivo važna za našu tvrtku; svi su postupci temeljeni na standardu ISO 13485.

Ovaj proizvod ima oznaku CE u skladu s Direktivom 93/42/EEZ o medicinskim uređajima klase 1.

Tvrtka Invacare kontinuirano radi na smanjenju utjecanja tvrtke na okoliš na minimum, u lokalnom i globalnom pogledu. Upotrebljavamo isključivo materijale i dijelove koji su usklađeni s direktivom REACH.

Za dodatne informacije kontaktirajte Invacare u svojoj zemlji (za adrese pogledajte poleđinu ovog priručnika).

Informacije o jamstvu

Pružamo jamstvo proizvođača za proizvod u skladu s Općim odredbama i uvjetima tvrtke u odgovarajućim zemljama.

Jamstvo se može koristiti samo putem dobavljača kod kojeg je proizvod nabavljen.

Radni vijek

Očekivani je radni vijek ovog proizvoda tri godine ako se upotrebljava u skladu sa sigurnosnim uputama i predviđenom namjenom, navedenima u ovom priručniku. Učinkoviti radni vijek može varirati, ovisno o učestalosti i intenzitetu upotrebe.

Sadržaj isporuke (slika br. 2)

Isporuka uključuje sljedeće komponente:

Ⓐ	ploču sjedišta (samo H291)
Ⓑ	ploču sjedišta (samo H296)
Ⓒ	noge podesive po visini (4 kom.)
Ⓓ	naslon za leđa (samo H296)
Ⓔ	korisnički priručnik

Sigurnost

Informacije o sigurnosti



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede

- Provjerite ima li na dijelovima oštećenja uzrokovanih dostavom i testirajte prije upotrebe.
- Ne koristite proizvod ako je neispravan.
- U slučaju neispravnosti odmah se obratite zastupniku.
- Ne vršite neovlaštene izmjene ili preinake na proizvodu.



UPOZORENJE!

Opasnost od ispadanja!

- Nemojte stajati na ovom proizvodu.
- Nemojte ga koristiti za pomoć pri penjanju.
- Nemojte koristiti za bočno premještanje i nemojte djelomično opteretiti.
- Nemojte sjesti na stolac ako sve četiri noge u potpunosti ne dodiruju pod.
- Ne naginjite.
- Nemojte koristiti na otvorenom.



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede

Proizvodi tvrtke Invacare posebno su osmišljeni i proizvedeni za upotrebu u kombinaciji s dodatnom opremom tvrtke Invacare. Invacare nije testirao dodatnu opremu koju su osmislili drugi proizvođači, stoga se takva oprema ne preporučuje za upotrebu s proizvodima tvrtke Invacare.

- Koristite isključivo dodatnu opremu namijenjenu ovom proizvodu.

Oznake i simboli na proizvodu

Identifikacijska oznaka (slika br. 1)

Na identifikacijskoj oznaci nalaze se važne informacije:

Ⓐ	Oznaka proizvoda
Ⓑ	Referentni broj
Ⓒ	Broj serije
Ⓓ	Datum proizvodnje
Ⓔ	Pročitajte korisnički priručnik

Ⓕ	Proizvod je sukladan s Direktivom 93/42 EEZ o medicinskim proizvodima. Datum izlaska ovog proizvoda na tržište naveden je u izjavi o sukladnosti CE.
Ⓖ	Najveća dopuštena težina korisnika
Ⓗ	Adresa proizvođača



Identifikacijska oznaka pričvršćena je s donje strane sjedišta.

Postavljanje

Informacije o sigurnosti



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede

- Nakon svakog podešavanja, popravka ili servisiranja, kao i prije upotrebe, provjerite jesu li svi dijelovi pravilno postavljeni i pričvršćeni.



OPREZ!

Opasnost od priklještenja

- Budite oprezni prilikom sastavljanja.

Sastavljanje stolca za tuširanje bez naslona / stolca za tuširanje s naslonom (slika br. 3)

Postavljanje nogu

1. Sjedište okrenite naopako i položite ga na čistu, ravnu i stabilnu površinu (pod ili stol). Provjerite je li ploča sjedišta neoštećena.
2. Četiri noge do kraja umetnite u nastavke Ⓐ (za H291) ili Ⓑ (za H296) na donjoj strani sjedišta.



UPOZORENJE!

Opasnost od ispadanja

- Sva četiri utisna gumba Ⓒ moraju uz škljocaj ući u otvore na nogama.

Postavljanje naslona za leđa (H296)

1. Postavite stolac za tuširanje s naslonom na noge.
2. Obje cijevi Ⓔ naslona za leđa umetnite do kraja u cijevi Ⓕ na sjedištu.



UPOZORENJE!

Opasnost od ispadanja

- Oba utisna gumba Ⓗ na cijevima naslona za leđa moraju do kraja ući u otvore na cijevima sjedišta, tako da čujete škljocaj.

Podešavanje visine sjedala (slika br. 4)



Visina sjedala može se podesiti između 405 i 505 mm u pet koraka od 25 mm.

1. Sjedište okrenite naopako i položite ga na čistu, ravnu i stabilnu površinu (pod ili stol). Provjerite je li ploča sjedišta neoštećena.
2. Na nozi stolca pritisnite utisni gumb Ⓐ i pomaknite produžni dio noge nagore ili nadolje do željenog otvora za podešavanje Ⓑ.



UPOZORENJE!

Opasnost od ispadanja

- Provjerite jesu li sve četiri noge podešene na istu visinu; pogledajte sliku br. 5.
- Sva četiri utisna gumba Ⓒ moraju uz škljocaj ući u otvore na nogama; pogledajte sliku br. 5.

Upotreba

Informacije o sigurnosti



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede

- Sva četiri vrha nogu moraju stalno dodirivati pod kabine za tuširanje / dno kade i biti na ravnoj površini.
- Prije upotrebe uvijek pregledajte stolac za tuširanje s naslonom kako biste bili sigurni da je pravilno položen i stabilan. Stolac za tuširanje s naslonom nemojte koristiti ako se klima ili nije stabilan.
- Korisnici s ograničenim fizičkim ili psihičkim sposobnostima trebaju prilikom korištenja stolca za tuširanje s naslonom biti pod nadzorom ili im treba pomoći.



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede i oštećenja zbog labavosti naslona za leđa.

- Dok sjedite, nemojte podizati stolac za tuširanje s naslonom da biste promijenili položaj ili se premjestili.
- Naslon za leđa nemojte upotrebljavati kao oslonac.



OPREZI!

Opasnost od opekline na koži

- Uslijed izlaganja vanjskim izvorima topline dijelovi proizvoda mogu se zagrijati.
- Ne izlažite proizvod jakoj sunčevoj svjetlosti prije upotrebe.
 - Prije upotrebe pričekajte da proizvod dosegne sobnu temperaturu.

Održavanje

Čišćenje i dezinfekcija

Proizvod se može čistiti i dezinficirati sredstvima dostupnima u maloprodaji.



VAŽNO!

- U osjetljivom prostoru, kao što je kupaonica, higijena je posebno važna.
- Proizvod mora uvijek biti čist i morate ga redovito prati.



Prije nego što primijenite neko sredstvo za čišćenje, nanesite ga na površinu s donje strane sjedišta kako biste se uvjerali da neće izbljedjeti boju ili ostaviti mrlje.

1. Sa stolca za tuširanje s naslonom skinite noge i naslon za leđa.
2. Stolac operite vodom i blagim neabrazivnim sredstvom za čišćenje.
3. Proizvod dezinficirajte tako da sredstvom za dezinfekciju prebrišete sve površine do kojih možete doprijeti.



VAŽNO!

Sva sredstva za čišćenje i sredstva za dezinfekciju moraju biti učinkovita, međusobno usklađena i moraju štiti materijale za čije se čišćenje upotrebljavaju. Dodatne informacije o dekontaminaciji u okruženju zdravstvene zaštite potražite u smjernicama za kontrolu infekcije britanskog instituta "The National Institute for Clinical Excellence" na web-mjestu www.nice.org.uk/CG139 i u lokalnom pravilniku o kontroli infekcije.

- Očistite ručno.
- Očistite bez upotrebe sredstva za ribanje.
- Maks. temperatura čišćenja iznosi 85 °C u trajanju od 3 minute.



OPREZI!

Opasnost od opekline na koži

- Nakon čišćenja ostavite proizvod da se osuši.

Nakon upotrebe

Ponovna upotreba

Proizvod je prikladan za ponovnu upotrebu. Koliko puta se proizvod može ponovno upotrijebiti ovisi o učestalosti i načinu njegove upotrebe. Prije ponovne upotrebe temeljito očistite i dezinficirajte proizvod, provjerite sigurnosne funkcije i po potrebi ponovno ga postavite.

Odlaganje otpada

Odlaganje i recikliranje uporabljenih uređaja i ambalaže mora se odvijati u skladu s primjenjivim lokalnim pravnim propisima.

Tehnički Podaci

Dimenzije i težina (slika br. 6)

	H291	H296
Ⓐ	–	775 – 875 mm
Ⓑ	450 – 550 mm	–
Ⓒ	310 mm	
Ⓓ	405 – 505 mm	
Ⓔ	395 – 405 mm	
Ⓕ	465 – 480 mm	
Ⓖ	510 mm	
Ⓗ	230 mm	
Ⓘ	400 mm	
	2,4 kg	3 kg
	143 kg	

Materijali (slika br. 6)

①	PE-HD
②	aluminij
③	TBR

Svi proizvodi otporni su na koroziju i ne sadrže prirodnu gumu lateks.

Általános információk

Fontos megjegyzés:

Ezt a kézikönyvet oda KELL adni annak, aki a terméket használja. A termék használatba vétele ELŐTT el kell olvasni ezt a kézikönyvet, és el kell tenni, hogy később is fel lehessen lapozni.

Ez a használati útmutató a termék használatára vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmaz. A termék biztonságos használata érdekében figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és kövesse a biztonsággal kapcsolatos utasításokat.

Ha gyenge a látása, a használati útmutatót megnézheti PDF-fájlként az interneten, és ott azt a szükséges mértékben felnagyíthatja. Ha nem tudja megfelelően felnagyítani a szöveget és a grafikát, vegye fel a kapcsolatot az Invacare adott országbeli forgalmazójával. A címek a kézikönyv hátlapján találhatóak. Szükség esetén a használati útmutatót nagyfelbontású PDF-fájlként is rendelkezésére bocsátjuk.

Rendeltetés

A zuhanyzószámló/zuhanyzószek kizárólag arra szolgál, hogy olyan személyek, akik elég stabilan tudják tartani a törzsüket, a fürdőszobában vagy a zuhanyzóban ráüljenek. A termék kizárólag otthon használható, egészségügyi intézménybeli intenzív igénybevételre nem alkalmas. Tilos bármilyen más célra használni!

Üzemi hőmérséklet: 10–40 °C

Megfelelőség

Vállalatunk számára rendkívül fontos a minőség; minden folyamatunk az ISO 13485 szabványon alapul.

Ez a termék rendelkezik a CE jelzéssel, ami azt mutatja, hogy megfelel az 1. osztályba sorolt orvostechnikai eszközökre vonatkozó 93/42/EGK irányelvnek.

Az Invacare folyamatos erőfeszítéseket tesz annak biztosítására, hogy a vállalat környezetre gyakorolt hatását helyileg és globálisan egyaránt a lehető legkisebbre csökkentse. Kizárólag a REACH rendeletnek megfelelő anyagokat és alkatrészeket használunk.

További tájékoztatásért kérjük, forduljon az Invacare vállalatnak az Ön országában található képviselőjéhez (a címek e kézikönyv hátoldalán találhatóak).

A jótállásra vonatkozó információk

A termékre az egyes országokban érvényes általános szerződési feltételeknek megfelelően gyártói szavatosságot vállalunk.

Garanciális igényrel kizárólag azon a forgalmazón keresztül lehet fellépni, amelytől a terméket beszerezték.

Élettartam

A termék várható élettartama három év, feltételezve, hogy a terméket az ebben a kézikönyvben ismertetett módon, rendeltetésszerűen és a biztonsági utasításokat betartva használják. A tényleges élettartam a használat gyakoriságától és intenzitásától függően változhat.

A csomag tartalma (2. ábra)

Kiszállításakor a csomag a következő alkatrészeket tartalmazza:

Ⓐ	Ülés lapja (csak a H291 esetén)
Ⓑ	Ülés lapja (csak a H296 esetén)

Ⓒ	Állítható magasságú lábak (4 db)
Ⓓ	Háttámla (csak a H296 esetén)
Ⓔ	Használati útmutató

Biztonság

A biztonságra vonatkozó információk



FIGYELEM!

Sérülésveszély

- Használatba vétel előtt ellenőrizze és próbálja ki az összes alkatrészt, hogy nem sérült-e meg a szállítás során.
- Ne használja, ha sérült!
- Ha rendellenes működést tapasztal, azonnal forduljon a márkakereskedőhöz!
- Ne hajtson végre a terméken illetéktelen módosítást, változtatást!



FIGYELEM!

Leesésveszély!

- Ne álljon a termékre!
- Ne használja létraként!
- Ne üljön rá át oldalról, és sose üljön rá csak félig-meddig!
- Csak akkor üljön a termékre, amikor annak mind a négy lába teljes mértékben érintkezik a padlóval!
- Ne billentse meg!
- Ne használja épületen kívül!



FIGYELEM!

Sérülésveszély

Az Invacare termékeit kifejezetten úgy tervezték és gyártották, hogy Invacare gyártmányú tartozékokkal lehessen használni őket. A más gyártók által készített tartozékokat az Invacare nem vizsgálta be, és nem ajánlja, hogy azokat Invacare-termékekkel használják.

- Kizárólag ehhez a termékhez készült tartozékokat használjon!

Címkék és szimbólumok a terméken

Azonosító címke (1. ábra)

Az azonosító címke fontos információkat tartalmaz.

Ⓐ	Termék megjelölése
Ⓑ	Hivatkozási szám
Ⓒ	Gyártási tételszám
Ⓓ	A gyártás dátuma
Ⓔ	Olvassa el a használati útmutatót
Ⓕ	Ez a termék megfelel az orvostechnikai eszközökre vonatkozó 93/42/EGK irányelvnek. A termék kibocsátási dátuma a CE-megfelelőségi nyilatkozaton szerepel.
Ⓖ	A használó megengedett legnagyobb testtömege
Ⓗ	A gyártó címe



Az azonosító címke az ülés aljára van ragasztva.

Használatbavétel

A biztonságra vonatkozó információk



FIGYELEM!

Sérülésveszély

- Minden beállítás, javítás és szerviz után és minden használat előtt győződjön meg arról, hogy az összes alkatrész fel van szerelve és biztonságos!



VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

- Összeszereléskor legyen óvatos!

A zuhanyzózsámoly/zuhanyzósék összeszerelése (3. ábra)

A lábak felszerelése

1. Tegye az ülést egy tiszta, vízszintes, stabil felületre (padlóra vagy asztalra) úgy, hogy az alja nézzen felfelé. Ellenőrizze, nem sérült-e az ülés lapja.
2. Teljesen dugja bele a négy lábat az ülés alsó felén található csöcsönkbe ① (a H291 esetén), illetve ② (a H296 esetén).



FIGYELEM!

Leesésveszély

- Ügyeljen arra, hogy mind a négy rögzítógomb ③ a láb csövének furatába kattanjon.

A háttámla felszerelése (a H296 esetén)

1. Állítsa lábaira a zuhanyzóséket.
2. Teljesen dugja bele a háttámla mindkét csövét ④ az ülés csöveibe ⑤.



FIGYELEM!

Leesésveszély

- Ügyeljen arra, hogy a háttámla csövein található mindkét rögzítógomb ⑥ az ülés csöveinek furatába kattanjon.

Az ülés magasságának beállítása (4. ábra)



Az ülés magassága 405 és 505 mm között állítható, öt 25 mm-es fokozatban.

1. Tegye az ülést egy tiszta, vízszintes, stabil felületre (padlóra vagy asztalra) úgy, hogy az alja nézzen felfelé. Ellenőrizze, nem sérült-e az ülés lapja.
2. Nyomja be a láb rögzítógombját ⑦, és tolja a láb hosszabbítóját felfelé vagy lefelé a kívánt beállítófurathoz ⑧.



FIGYELEM!

Leesésveszély

- Ügyeljen arra, hogy mind a négy láb ugyanolyan magasságúra legyen állítva (lásd az 5. ábrát).
- Ügyeljen arra, hogy mind a négy rögzítógomb a láb furatába kattanjon (lásd az 5. ábrát).

Használat

A biztonságra vonatkozó információk



FIGYELEM!

Sérülésveszély

- Mindig mind a négy láb végének érintkeznie kell a zuhanyzó/kád aljával, amelynek vízszintes felületet kell biztosítania.
- Használat előtt mindig meg kell vizsgálni, hogy a zuhanyzósék megfelelően van-e elhelyezve és stabil-e. Ne használja a zuhanyzóséket, ha inog vagy nem stabil!
- Csökkent fizikai vagy mentális képességekkel rendelkező személyek a zuhanyzóséket csak felügyelettel vagy segítséggel használhatják.



FIGYELEM!

Sérülésveszély és az eszköz károsodásának veszélye áll fenn, ha meglazul a háttámla.

- Ne emelje meg a zuhanyzóséket, amikor ülnek rajta, hogy odébb tegye, vagy hogy átüljenek róla máshova!
- Ne használja a háttámlát támaszként!



VIGYÁZAT!

A bőr égési sérülésének veszélye

A termék külső hőforrásnak kitett alkatrészei felforrósodhatnak.

- Használat előtt ne tegye ki a terméket erős napsugárzásnak!
- Használat előtt hagyja, hogy a termék lehűljön szobahőmérsékletre.

Karbantartás

Tisztítás és fertőtlenítés

A termék a kereskedelmi forgalomban kapható szerekkel tisztítható és fertőtleníthető.



FONTOS!

A fürdőszoba érzékeny részein különösen fontos a higiénia.

- Mindig tartsa tisztán a terméket, és rendszeresen mossa le!



Bármilyen tisztítószer használata előtt próbálja ki a szert az ülés alsó oldalának egy részén – így győződjön meg arról, hogy a tisztítószer nem okoz sem elszíneződést, sem foltot.

1. Vegye le a zuhanyzósék lábait és háttámláját.
2. A zuhanyzóséket vízzel és kímélő, nem karcoló tisztítószerrel tisztítsa.
3. A termék fertőtlenítésekor fertőtlenítőszerrel törölje le az összes általában hozzáférhető felületet.

**FONTOS!**

Az összes tisztító- és fertőtlenítőszernek hatásosnak és egymással összeférhetőnek kell lennie, és védenie kell a tisztított anyagokat. Az egészségügyi környezetek tisztán tartásával kapcsolatban további információkat a „The National Institute for Clinical Excellence” (A Klinikai Kiválóság Nemzeti Intézete) fertőzések elleni védelemre vonatkozó útmutatója (www.nice.org.uk/CG139) és a fertőzések elleni védekezésre vonatkozó helyi szabályok tartalmazznak.

- Kézzel tisztítsa!
- Súroló hatású szer nélkül tisztítsa!
- Legnagyobb megengedett tisztítási hőmérséklet 85 °C 3 percen át.

**VIGYÁZAT!****A bőr égési sérülésének veszélye**

- Hagyja, hogy tisztítás után a termék lehűljön!

Használat után

Ismételt használat

A termék ismételten használható. Az, hogy hányszor használható, a használat gyakoriságától és módjától függ. Ismételt használat előtt a terméket alaposan meg kell tisztítani és fertőtleníteni kell, továbbá ellenőrizni kell a biztonsági funkcióit, szükség esetén pedig újra be kell állítani.

Hulladékkezelés

A használt eszközök és a csomagolóanyagok hulladékként történő kezelésének és újrahasznosításának meg kell felelnie az alkalmazandó helyi jogi előírásoknak.

Műszaki Adatok

Méretek és tömeg (6. ábra)

	H291	H296
Ⓐ	–	775–875 mm
Ⓑ	450–550 mm	–
Ⓒ	310 mm	
Ⓓ	405–505 mm	
Ⓔ	395–405 mm	
Ⓕ	465–480 mm	
Ⓖ	510 mm	
Ⓗ	230 mm	
Ⓘ	400 mm	
	2,4 kg	3 kg
	143 kg	

Anyagok (6. ábra)

①	PE-HD (nagyűrűségű polietilén)
②	Alumínium
③	TBR

A termék összes alkatrésze ellenáll a korrózióknak, és nem tartalmaz természetes gumi latexet.

Všeobecné informácie

Dôležité upozornenie:

Používateľ produktu MUSÍ dostať túto príručku. Pred použitím produktu si prečítajte túto príručku a odložte si ju pre budúcu potrebu.

Táto používateľská príručka obsahuje dôležité informácie o používaní produktu. Používateľskú príručku si dôkladne prečítajte a dodržiavajte bezpečnostné informácie, aby sa zaručila bezpečnosť pri používaní výrobku.

Ak máte poškodený zrak, môžete si používateľskú príručku prečítať na internete vo formáte PDF a podľa potreby si ju na obrazovke zväčšiť. Ak nemôžete text a grafiku dostatočne zväčšiť, obráťte sa na distribútora spoločnosti Invacare pre vašu krajinu. Adresy nájdete na zadnej strane tejto príručky. V prípade potreby vám pošleme používateľskú príručku vo formáte PDF.

Plánované použitie

Sprchovací stolček/stolička je určená na používanie výhradne ako pomôcka na sedenie v kúpeľni alebo v sprche u ľudí s dostatočnou stabilitou trupu. Výrobok je určený len na používanie pri domácej starostlivosti a nie na intenzívne používanie v inštitúcii. Akékoľvek iné použitie je zakázané.

Prevádzková teplota: 10 – 40 °C

Súlád s normami

Pre našu spoločnosť je kvalita maximálne dôležitá. Všetky procesy sú založené na norme ISO 13485.

Tento produkt obsahuje značku CE v súlade so smernicou o zdravotníckych pomôckach 93/42/EHS triedy 1.

Spoločnosť Invacare sa neustále snaží zaistiť, aby bol lokálny aj globálny vplyv spoločnosti na prostredie čo najmenší. Používame len materiály a komponenty kompatibilné so smernicou REACH.

Ďalšie informácie získate od spoločnosti Invacare vo vašej krajine (adresy nájdete na zadnej strane tejto príručky).

Informácie o záruke

Poskytujeme záruku výrobcu na výrobok v súlade s našimi všeobecnými obchodnými podmienkami v príslušných krajinách.

Záručné reklamácie možno uplatňovať len prostredníctvom poskytovateľa, od ktorého ste výrobok získali.

Životnosť

Očakávaná životnosť tohto produktu je tri roky, ak sa používa v súlade s bezpečnostnými pokynmi a plánovaným použitím, ktoré sú uvedené v tejto príručke. Efektívna životnosť sa môže líšiť v závislosti od frekvencie a intenzity používania.

Dodané položky (obr. 2)

Súčasťou dodávky sú nasledujúce komponenty:

Ⓐ	Sedacia doska (len H291)
Ⓑ	Sedacia doska (len H296)
Ⓒ	Nohy s možnosťou nastavenia výšky (4 x)
Ⓓ	Operadlo (len H296)
Ⓔ	Používateľská príručka

Bezpečnosť

Bezpečnostné informácie



VAROVANIE!

Riziko poranenia

- Skontrolujte všetky súčasti, či nedošlo k ich poškodeniu počas prepravy, a výrobok pred používaním vyskúšajte.
- Nepoužívajte výrobok, ak je chybný.
- V prípade poruchy sa ihneď obráťte na svojho predajcu.
- Nevykonávajte na výrobku žiadne neautorizované zmeny ani úpravy.



VAROVANIE!

Riziko pádu!

- Nestojte na tomto výrobku.
- Nepoužívajte ako stúpadlo.
- Nepoužívajte na presun zboku ani pri čiastočnom zaťažení.
- Nesedzte na výrobku, ak sa všetky štyri nohy úplne nedotýkajú zeme.
- Nenakláňajte.
- Nepoužívajte v exteriéri.



VAROVANIE!

Riziko poranenia

Výrobky značky Invacare sú špeciálne navrhnuté a vyrobené na používanie spolu s príslušenstvom značky Invacare. Príslušenstvo navrhnuté inými výrobcami spoločnosť Invacare netestovala a neodporúča ich používať s výrobkami značky Invacare.

- Používajte len príslušenstvo určené pre tento výrobok.

Štítky a symboly na výrobku

Identifikačný štítok (obr. 1)

Identifikačný štítok obsahuje dôležité informácie:

Ⓐ	Označenie výrobku
Ⓑ	Referenčné číslo
Ⓒ	Číslo šarže
Ⓓ	Dátum výroby
Ⓔ	Prečítajte si používateľskú príručku
Ⓕ	Tento výrobok je v súlade so smernicou 93/42/EHS týkajúcou sa zdravotníckych pomôcok. Dátum uvedenia tohto výrobku na trh je uvedený vo vyhlásení o zhode CE.
Ⓖ	Maximálna hmotnosť používateľa
Ⓗ	Adresa výrobcu



Identifikačný štítok sa nachádza na spodnej strane sedadla.

Nastavenie

Bezpečnostné informácie



VAROVANIE!

Riziko poranenia

- Po každom nastavení, oprave alebo servise a pred používaním skontrolujte, že sú všetky časti správne namontované a zaistené.



POZOR!

Riziko pricviknutia

- Pri montáži postupujte opatrne.

Zmontovanie sprchovacieho stolčeka/stoličky (obr. 3)

Montáž nôh

1. Umiestnite sedadlo otočené spodnou časťou nahor na čistý, rovný a stabilný povrch (na podlahu alebo stôl). Uistite sa, že nie je sedacia doska poškodená.
2. Do koncov trubíc na spodnej strane sedadla úplne zasunúť štyri nohy Ⓐ (pre H291), prípadne Ⓑ (pre H296).



VAROVANIE!

Riziko pádu

- Uistite sa, či sa všetky štyri pružinové tlačidlá Ⓒ zaistili v otvoroch v trubiciach na nohy. Mali by ste počuť kliknutie.

Montáž operadla (H296)

1. Umiestnite sprchovaciu stoličku na nohy.
2. Úplne zasunúť obe trubice Ⓔ na operadle do trubíc Ⓕ na sedadle.



VAROVANIE!

Riziko pádu

- Uistite sa, či sa obe pružinové tlačidlá Ⓗ na trubiciach operadla úplne zaistili v otvoroch v trubiciach na sedadle. Mali by ste počuť kliknutie.

Nastavenie výšky sedadla (obr. 4)



Výšku sedadla možno nastaviť v rozsahu od 405 do 505 mm v piatich krokoch po 25 mm.

1. Umiestnite sedadlo otočené spodnou časťou nahor na čistý, rovný a stabilný povrch (na podlahu alebo stôl). Uistite sa, že nie je sedacia doska poškodená.
2. Stlačte pružinové tlačidlo Ⓐ na nohách a posuňte nástavec nohy nahor alebo nadol do požadovaného otvoru nastavenia Ⓑ.



VAROVANIE!

Riziko pádu

- Skontrolujte, či sú všetky štyri nohy nastavené na rovnakú výšku. Pozrite si obr. 5.
- Uistite sa, či sa všetky štyri pružinové tlačidlá zaistili v otvoroch na nohách. Mali by ste počuť kliknutie. Pozrite si obr. 5.

Použitie

Bezpečnostné informácie



VAROVANIE!

Riziko poranenia

- Spodné časti všetkých štyroch nôh sa musia neustále dotýkať podlahy sprchy/vane a musia byť na rovnom povrchu.
- Sprchovaciu stoličku vždy skontrolujte a pred používaním sa uistite, či je správne umiestnená a stabilná. Ak sa sprchovacia stolička kýva alebo je nestabilná, nepoužívajte ju.
- Používatelia s obmedzenými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami by mali sprchovaciu stoličku používať pod dozorom alebo s pomocou.



VAROVANIE!

Riziko poranenia a poškodenia výrobku z dôvodu uvoľnenia operadla.

- Sprchovaciu stoličku nedvíhajte a nemeňte jej polohu ani ju nepresúvajte, kým na nej sedí používateľ.
- Nepoužívajte operadlo ako podperu.



POZOR!

Riziko popálenia pokožky

- Komponenty výrobku sa môžu zahriať, keď sú vystavené externým zdrojom tepla.
- Pred použitím nevystavujte výrobok silnému slnečnému žiareniu.
 - Pred používaním nechajte výrobok stáť, aby dosiahol izbovú teplotu.



DÔLEŽITÉ!

Všetky použité čistiace a dezinfekčné prostriedky musia byť účinné, navzájom kompatibilné a musia chrániť materiály, na čistenie ktorých sa používajú. Ďalšie informácie o dekontaminácii v prostredí poskytovania zdravotnej starostlivosti nájdete v pokynoch inštitútu „The National Institute for Clinical Excellence“ týkajúcich sa kontroly infekcií na adrese www.nice.org.uk/CG139 a v miestnej politike kontroly infekcií.

- Čistite rukou.
- Čistite bez použitia abrazívnych prostriedkov.
- Maximálna teplota pri čistení 85 °C v priebehu 3 minút.



POZOR!

Riziko popálenia pokožky

- Po čistení nechajte výrobok vychladnúť.

Po používaní

Opätovné použitie

Výrobok je vhodný na opakované používanie. Počet použití závisí od toho, ako často a akým spôsobom sa výrobok používa. Pred opätovným použitím výrobok dôkladne vyčistite a dezinfikujte, skontrolujte bezpečnostné funkcie a v prípade potreby zopakujte nastavenie.

Likvidácia

Likvidácia a recyklácia použitých zariadení a obalov musí byť v súlade s platnými miestnymi právnymi predpismi.

Technické údaje

Rozmery a hmotnosť (obr. 6)

	H291	H296
Ⓐ	–	775 – 875 mm
Ⓑ	450 – 550 mm	–
Ⓒ	310 mm	
Ⓓ	405 – 505 mm	
Ⓔ	395 – 405 mm	
Ⓕ	465 – 480 mm	
Ⓖ	510 mm	
Ⓗ	230 mm	
①	400 mm	
	2,4 kg	3 kg
	143 kg	

Materiály (obr. 6)

①	PE-HD
②	Hliník
③	TBR

Všetky komponenty výrobku sú odolné voči korózii a neobsahujú prírodný kaučukový latex.

Údržba

Čistenie a dezinfekcia

Produkt možno čistiť a dezinfikovať pomocou komerčne dostupných prostriedkov.



DÔLEŽITÉ!

- V citlivej časti kúpeľne je zachovávanie hygieny zvlášť dôležité.
- Výrobok neustále uchováajte čistý a pravidelne ho umývajte.



Pred použitím ľubovoľných čistiacich prostriedkov ich vyskúšajte na spodnej časti sedadla a presvedčte sa, či výrobok nespôsobuje odfarbenie alebo škvrny.

1. Demontujte zo sprchovacej stoličky nohy a operadlo.
2. Na čistenie sprchovacej stoličky použite vodu a jemný neabrazívny čistiaci prostriedok.
3. Výrobok dezinfikujte utretím všetkých bežne dostupných povrchov pomocou dezinfekčného prostriedku.

Vispārīga informācija

Svarīga piezīme.

Šī rokasgrāmata JĀIZSNIEDZ izstrādājuma lietotājam. Izlasiet rokasgrāmatu PIRMS izstrādājuma lietošanas un saglabājiet to, lai izmantotu vēlāk.

Šajā lietotāja rokasgrāmatā ir ietverta svarīga informācija par izstrādājuma lietošanu. Lai garantētu drošību izstrādājuma lietošanas laikā, uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un ņemiet vērā informāciju par drošību.

Ja jums ir redzes traucējumi, varat skatīt lietotāja rokasgrāmatu PDF faila formātā internetā un pēc nepieciešamības palielināt ekrānā redzamo saturu. Ja nevarat pietiekami mērā palielināt tekstu un grafiskos elementus, sazinieties ar savas valsts “Invacare” izplatītāju. Adreses skatiet šīs rokasgrāmatas pēdējā lappusē. Ja tas būs nepieciešams, mēs jums nodrošināsim lietotāja rokasgrāmatu augstas izšķirtspējas PDF faila formātā.

Paredzētā lietošana

Dušas tabureti/dušas krēslu ir paredzēts lietot tikai kā sēdēšanas palīgīdzekli vannā vai dušā cilvēkiem ar pietiekamu ķermeņa stabilitāti. Izstrādājums ir paredzēts lietošanai tikai mājās aprūpes apstākļos, nevis intensīvai aprūpei iestādē. Jebkāda cita veida lietošana ir aizliegta.

Ekspluatācijas temperatūra: 10–40 °C

Atbilstība

Kvalitāte mūsu uzņēmumam ir īpaši svarīga; visi procesi balstās uz standartu ISO 13485.

Šim izstrādājumam ir CE marķējums saskaņā ar ES Direktīvu 93/42/EEK par 1. klases medicīnas ierīcēm.

Uzņēmums “Invacare” nepārtraukti tiecas panākt, ka uzņēmuma ietekme uz vidi ir samazināta līdz minimumam gan vietējā, gan pasaules mērogā. Mēs izmantojam tikai tādus materiālus un sastāvdaļas, kas atbilst Regulai par ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH).

Lai saņemtu vairāk informācijas, lūdzu, sazinieties ar “Invacare” biroju jūsu valstī (skatiet adreses šīs rokasgrāmatas pēdējā lappusē).

Garantijas informācija

Mēs sniedzam ražotāja garantiju izstrādājumam saskaņā ar mūsu uzņēmējdarbības vispārējiem noteikumiem un nosacījumiem, kas ir spēkā attiecīgajās valstīs.

Garantijas prasības var izvirzīt tikai ar tā pakalpojumu sniedzēja starpniecību, no kura ieguvāt izstrādājumu.

Darbmūžs

Ja šis izstrādājums tiek lietots atbilstoši šajā rokasgrāmatā sniegtajiem drošības norādījumiem un pareizas lietošanas nosacījumiem, tā paredzamais darbmūžs ir trīs gadi. Faktiskais izstrādājuma darbmūžs var atšķirties atkarībā no lietošanas biežuma un intensitātes.

Komplekta saturs (2. attēls)

Komplektācijā ietilpst tālāk minētie komponenti.

Ⓐ	Sēdekļa plāksne (tikai H291)
Ⓑ	Sēdekļa plāksne (tikai H296)

Ⓒ	Pielāgojama augstuma kājas (4)
Ⓓ	Atzveltne (tikai H296)
Ⓔ	Lietotāja rokasgrāmata

Drošība

Informācija par drošību



BRĪDINĀJUMS!

Traumu gūšanas risks

- Pārliecinieties, ka daļām piegādes laikā nav radušies bojājumi, un pārbaudiet tās pirms lietošanas.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja tas ir bojāts.
- Bojājumu gadījumā nekavējoties sazinieties ar savu izplatītāju.
- Neveiciet nekādas neatļautas izmaiņas izstrādājumā vai tā pārveidojumus.



BRĪDINĀJUMS!

Apgāšanās risks!

- Nestāviet uz šī izstrādājuma.
- Neizmantojiet to kā kāpšanas palīgīdzekli.
- Neizmantojiet izstrādājumu pacienta sāniskai pārvietošanai un nenoslogojiet to tikai daļēji.
- Nesēdieties uz izstrādājuma, ja visām četrām kājām nav saskares ar zemi.
- Nenovietojiet izstrādājumu slīpi.
- Nelietojiet šo izstrādājumu ārpus telpām.



BRĪDINĀJUMS!

Traumu gūšanas risks

- Uzņēmuma “Invacare” izstrādājumi ir īpaši paredzēti un ražoti lietošanai kopā ar “Invacare” palīgpiederumiem. Uzņēmums “Invacare” nav pārbaudījis citu ražotāju palīgpiederumus, un nav ieteicams lietot tos kopā ar “Invacare” izstrādājumiem.
- Izmantojiet tikai šim izstrādājumam paredzētos piederumus.

Izstrādājuma uzlīmes un simboli

Identifikācijas uzlīme (1. attēls)

Identifikācijas uzlīme satur svarīgu informāciju:

Ⓐ	Izstrādājuma apzīmējums
Ⓑ	Atsauces numurs
Ⓒ	Partijas numurs
Ⓓ	Ražošanas datums
Ⓔ	Skatīt lietotāja rokasgrāmatu
Ⓕ	Izstrādājums atbilst ES Direktīvai 93/42/EEK par medicīnas ierīcēm. Šī izstrādājuma izlaišanas datums ir norādīts CE atbilstības deklarācijā.
Ⓖ	Maksimālais lietotāja svars
Ⓗ	Ražotāja adrese



Identifikācijas uzlīme ir piestiprināta sēdekļa apakšpusē.

Montāža (un uzstādīšana)

Informācija par drošību



BRĪDINĀJUMS!

Traumu gūšanas risks

- Pēc jebkādiem regulējumiem, remontdarbiem vai apkopes un pirms lietošanas pārbaudiet, vai visas daļas ir atbilstoši uzstādītas un nostiprinātas.



UZMANĪBU!

Iespēšanas risks

- Montāžas darbus veiciet uzmanīgi.

Dušas taburetes/dušas krēsla salikšana (3. attēls)

Kāju uzstādīšana

1. Novietojiet krēslu otrādi uz tīras, līdzenas un stabilas virsmas (grīdas vai galda). Pārbaudiet, vai sēdekļa plāksne nav bojāta.
2. Pilnībā ievietojiet četras kājas cauruļu galos Ⓐ (H291) attiecīgi Ⓑ (H296) sēdekļa apakšdaļā.



BRĪDINĀJUMS!

Apgāšanās risks

- Pārliedzinieties, ka visas četras fiksēšanas pogas Ⓒ iegulst kāju cauruļu atverēs ar dzirdamu klikšķi.

Atzveltnes uzstādīšana (H296)

1. Novietojiet dušas krēslu uz tā kājām.
2. Pilnībā ievietojiet atzveltnes abas caurules Ⓔ sēdekļa caurulēs Ⓕ.



BRĪDINĀJUMS!

Apgāšanās risks

- Pārliedzinieties, ka abas atzveltnes cauruļu fiksēšanas pogas Ⓖ iegulst sēdekļa cauruļu atverēs ar dzirdamu klikšķi.

Sēdekļa augstuma regulēšana (4. attēls)



Sēdekļa augstumu var regulēt starp 405 un 505 mm ar 25 mm piecām iedaļām.

1. Novietojiet krēslu otrādi uz tīras, līdzenas un stabilas virsmas (grīdas vai galda). Pārbaudiet, vai sēdekļa plāksne nav bojāta.
2. Nospiediet kāju fiksēšanas pogu Ⓐ un bīdiet kājas pagarinājumu augšup vai lejup uz vēlamo regulēšanas atveri Ⓑ.



BRĪDINĀJUMS!

Apgāšanās risks

- Pārbaudiet, vai visas četras kājas ir vienādā augstumā; skatiet 5. attēlu.
- Pārliedzinieties, ka visas četras fiksēšanas pogas iegulst kāju atverēs ar dzirdamu klikšķi; skatiet 5. attēlu.

Lietošana

Informācija par drošību



BRĪDINĀJUMS!

Traumu gūšanas risks

- Visiem četriem kāju galiem ir vienmēr jābūt saskarē ar dušas/vannas grīdu un jāatrodas uz līdzenas virsmas.
- Vienmēr pārbaudiet dušas krēslu, lai pirms lietošanas pārliedzinātos, ka tas ir atbilstoši novietots un stabils. Nelietojiet dušas krēslu, ja tas grīlojas vai nav stabils.
- Dušas krēsla lietošanas laikā lietotāji ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām ir jāuzrauga un jāsniedz tiem palīdzība.



BRĪDINĀJUMS!

Traumu gūšanas un aprīkojuma bojājumu risks, atzveltni kļūstot vajāgai.

- Neceliet dušas krēslu, lai to pagrieztu vai pārvietotu, kamēr tajā kāds sēž.
- Neizmantojiet atzveltni kā atbalsta palīgīdzekli.



UZMANĪBU!

Ādas apdedzināšanas risks

- Izstrādājuma daļas ārēju siltuma avotu tuvumā var uzkarst.
- Pirms lietošanas nepakļaujiet izstrādājumu spēcīgu saules staru iedarbībai.
- Pirms izstrādājuma lietošanas ļaujiet tam sasniegt istabas temperatūru.

Apkope

Tīrīšana un dezinfekcija

Izstrādājumu var tīrīt un dezinficēt, izmantojot tirdzniecībā pieejamos līdzekļus.



SVARĪGI!

- Vannas istabas jutīgajā vidē higiēna ir jo īpaši svarīga.
- Uzturiet izstrādājumu tīru un regulāri nomazgājiet to.



Pirms jebkādu tīrīšanas līdzekļu lietošanas pārbaudiet to uz virsmas zem sēdekļa, lai pārliedzinātos, ka izstrādājums nemaina materiāla krāsu un neatstāj traipus.

1. Noņemiet no dušas krēsla kājas un atzveltni.
2. Dušas krēsla tīrīšanai lietojiet ūdeni un vieglu, neabrazīvu tīrīšanas līdzekli.
3. Dezinficējiet izstrādājumu ar dezinfekcijas līdzekli, noslaukot visas pieejamās virsmas.

**SVARĪGI!**

Visiem tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļiem jābūt iedarbīgiem, saderīgiem un jāaizsargā izstrādājumi, kuru tīrīšanai tie ir paredzēti. Lai iegūtu vairāk informācijas par atsārņošanu veselības aizsardzības vidē, skatiet Veselības un klīniskās izcilības valsts institūta (The National Institute for Clinical Excellence) vadlīnijas attiecībā uz infekciju kontroli interneta vietnē www.nice.org.uk/CG139 un vietējā mēroga infekcijas kontroles politiku.

- Tīriet ar rokām.
- Tīriet bez ķīmiskiem līdzekļiem.
- Maks. tīrīšanas temperatūra ir 85 °C, tīrot 3 minūtes.

**UZMANĪBU!****Ādas apdedzināšanas risks**

– Pēc izstrādājuma tīrīšanas ļaujiet tam atdzist.

Pēc lietošanas

Atkārtota lietošana

Šo izstrādājumu var izmantot atkārtoti. Lietošanas reižu skaits ir atkarīgs no lietošanas biežuma un veida. Pirms atkārtotas lietošanas pilnībā notīriet un dezinficējiet izstrādājumu, pārbaudiet drošības funkcijas un salieciet oriģinālajā konstrukcijā, ja nepieciešams.

Utilizācija

Lietotas ierīces un iepakojums jāutilizē saskaņā ar vietējiem spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

Tehniskie Dati

Izmēri un svars (6. attēls)

	H291	H296
Ⓐ	–	775–875 mm
Ⓑ	450–550 mm	–
Ⓒ	310 mm	
Ⓓ	405–505 mm	
Ⓔ	395–405 mm	
Ⓕ	465–480 mm	
Ⓖ	510 mm	
Ⓗ	230 mm	
①	400 mm	
	2,4 kg	3 kg
	143 kg	

Materiāli (6. attēls)

①	PE-HD
②	Alumīnijs
③	TBR

Visi izstrādājuma komponenti ir izturīgi pret koroziju un nesatur dabiskās gumijas lateksu.

ΓΕΝΙΚΕΣ

Σημαντική σημείωση:

Το παρόν εγχειρίδιο ΠΡΕΠΕΙ να παραδοθεί στο χρήστη του προϊόντος. ΠΡΙΝ τη χρήση του προϊόντος, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο και αποθηκεύστε το για μελλοντική αναφορά.

Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήσης περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος. Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια κατά τη χρήση του προϊόντος, μελετήστε προσεκτικά το Εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις πληροφορίες ασφαλείας.

Σε περίπτωση προβλημάτων όρασης, μπορείτε να δείτε το εγχειρίδιο χρήσης με μορφή αρχείου PDF στο διαδίκτυο και να το μεγεθύνετε στην οθόνη, όπως απαιτείται. Εάν δεν μπορείτε να μεγεθύνετε το κείμενο και τα γραφικά επαρκώς, επικοινωνήστε με το διανομέα της Invacare στη χώρα σας. Για τις διευθύνσεις, ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο του παρόντος εγχειριδίου. Εάν είναι απαραίτητο, θα σας διαθέσουμε το εγχειρίδιο χρήσης με μορφή αρχείου PDF υψηλής ανάλυσης.

Χρήση για την οποία προορίζεται

Το σκαμνί για το ντους/η καρέκλα για το ντους προορίζεται για χρήση αποκλειστικά ως βοήθημα καθιστής θέσης στο μπάνιο ή το ντους για άτομα με ανεπαρκή σταθερότητα κορμού. Το προϊόν προορίζεται για χρήση σε κατ' οίκον νοσηλεία μόνο και όχι για εντατική χρήση σε ίδρυμα. Απαγορεύεται κάθε άλλη χρήση.

Θερμοκρασία λειτουργίας: 10 – 40 °C

Συμμόρφωση

Η ποιότητα είναι πρωταρχικής σημασίας για την εταιρεία μας. Όλες οι διεργασίες βασίζονται στο πρότυπο ISO 13485.

Το παρόν προϊόν φέρει το σήμα CE, σε συμμόρφωση με την Οδηγία 93/42/EOK περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων Κατηγορίας 1.

Η Invacare κάνει συνεχείς προσπάθειες για να διασφαλίσει ότι η επίδραση της εταιρείας στο περιβάλλον, σε τοπικό και παγκόσμιο επίπεδο, μειώνεται στο ελάχιστο. Χρησιμοποιούμε αποκλειστικά υλικά και εξαρτήματα που είναι συμβατά με την οδηγία REACH.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της Invacare της χώρας σας (για τις διευθύνσεις, ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο αυτού του εγχειριδίου).

Πληροφορίες για την εγγύηση

Παρέχουμε εγγύηση κατασκευαστή για το προϊόν σύμφωνα με τους γενικούς όρους και συνθήκες επιχειρηματικής δραστηριότητας στις αντίστοιχες χώρες.

Απαιτήσεις στο πλαίσιο της εγγύησης επιτρέπονται μόνο μέσω του προμηθευτή από τον οποίο αγοράστηκε το προϊόν.

Διάρκεια λειτουργικής ζωής

Η προσδοκώμενη διάρκεια λειτουργικής ζωής αυτού του προϊόντος είναι τρία έτη, όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες ασφαλείας και την προοριζόμενη χρήση, όπως αυτά ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η τελική διάρκεια ζωής ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τη συχνότητα και την ένταση της χρήσης.

Αντικείμενο παράδοσης (Εικ. 2)

Τα ακόλουθα εξαρτήματα περιλαμβάνονται στο αντικείμενο παράδοσης:

Α	Βάση καθίσματος (H291 μόνο)
Β	Βάση καθίσματος (H296 μόνο)
Γ	Πόδια με ρυθμιζόμενο ύψος (4x)
Δ	Πλάτη (H296 μόνο)
Ε	Εγχειρίδιο χρήσης

Ασφάλεια

Πληροφορίες για την ασφάλεια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού

- Ελέγξτε όλα τα μέρη για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά και δοκιμάστε πριν τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε εάν εμφανίζει ελαττώματα.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, επικοινωνήστε άμεσα με τον πωλητή.
- Μην εκτελείτε μη εξουσιοδοτημένες αλλαγές ή τροποποιήσεις στο προϊόν.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος πτώσης!

- Μην στέκεστε επάνω στο προϊόν.
- Μην το χρησιμοποιείτε ως βοήθημα αναρρίχησης.
- Μην το χρησιμοποιείτε ή μεταφέρετε από το πλάι και μην φορτώνετε εν μέρει.
- Μην κάθεστε επάνω στο προϊόν, εκτός και εάν και τα τέσσερα πόδια βρίσκονται σε επαφή με το έδαφος.
- Μην γέρνετε.
- Μην χρησιμοποιείτε σε εξωτερικό χώρο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού

- Τα προϊόντα της Invacare έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί ειδικά για χρήση σε συνδυασμό με τα εξαρτήματα της Invacare. Τα εξαρτήματα που έχουν σχεδιαστεί από άλλους κατασκευαστές δεν έχουν δοκιμαστεί από την Invacare και δεν συνιστώνται για χρήση σε συνδυασμό με τα προϊόντα της Invacare.
- Χρησιμοποιείτε μόνο με εξαρτήματα που προορίζονται για αυτό το προϊόν.

Ετικέτες και σύμβολα στο προϊόν

Ετικέτα προσδιορισμού στοιχείων (Εικ. 1)

Η ετικέτα προσδιορισμού στοιχείων περιέχει σημαντικές πληροφορίες:

Α	Ονομασία προϊόντος
Β	Αριθμός αναφοράς
Γ	Αριθμός παρτίδας
Δ	Ημερομηνία κατασκευής
Ε	Διαβάστε το Εγχειρίδιο χρήσης
ΣΤ	Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με την Οδηγία 93/42/ΕΚ περί ιατρικών συσκευών. Η ημερομηνία κυκλοφορίας αυτού του προϊόντος αναφέρεται στη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ.
Ζ	Μέγιστο βάρος χρήστη
Η	Διεύθυνση κατασκευαστή



Η ετικέτα προσδιορισμού στοιχείων βρίσκεται στην κάτω πλευρά του καθίσματος.

Διάταξη

Πληροφορίες για την ασφάλεια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού

- Μετά από κάθε προσαρμογή, επισκευή ή τεχνική συντήρηση και πριν από τη χρήση, διασφαλίστε ότι όλα τα μέρη έχουν τοποθετηθεί και στερεωθεί κατάλληλα.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος παγίδευσης

- Επιδείξτε προσοχή κατά τη συναρμολόγηση.

Συναρμολόγηση σκαμνιού για το ντους / καρέκλας για το ντους (Εικ. 3)

Τοποθέτηση ποδιών

1. Τοποθετήστε το κάθισμα ανάποδα σε μια καθαρή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια (δάπεδο ή τραπέζι). Διασφαλίστε ότι η βάση του καθίσματος δεν έχει υποστεί ζημιά.
2. Εισαγάγετε πλήρως τα τέσσερα πόδια στα σωληνωτά άκρα Α (για το H291) και αντίστοιχα Β (για το H296) στην κάτω πλευρά του καθίσματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος πτώσης

- Βεβαιωθείτε ότι και τα τέσσερα κουμπιά ασφάλισης Ζ ασφαλίζουν στις οπές των σωλήνων ποδιών με χαρακτηριστικό ήχο.

Τοποθέτηση πλάτης (H296)

1. Τοποθετήστε την καρέκλα για το ντους ώστε να στηρίζεται στα πόδια της.
2. Εισάγετε πλήρως και τους δύο σωλήνες Ε του στηρίγματος πλάτης στους σωλήνες ΣΤ του καθίσματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος πτώσης

- Διασφαλίστε ότι και τα δύο κουμπιά ασφάλισης Η στην πλάτη ασφαλίζουν πλήρως στις οπές των σωλήνων του καθίσματος με χαρακτηριστικό ήχο.

Ρύθμιση του ύψους του καθίσματος (Εικ. 4)



Το ύψος του καθίσματος μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 405 και 505 χλστ. σε πέντε βήματα των 25 χλστ.

1. Τοποθετήστε το κάθισμα ανάποδα σε μια καθαρή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια (δάπεδο ή τραπέζι). Διασφαλίστε ότι η βάση του καθίσματος δεν έχει υποστεί ζημιά.
2. Πατήστε το κουμπί ασφάλισης Α των ποδιών και σύρετε την προέκταση των ποδιών προς τα επάνω ή προς τα κάτω στην επιθυμητή οπή ρύθμισης Β.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος πτώσης

- Βεβαιωθείτε ότι και τα τέσσερα πόδια ρυθμίζονται στο ίδιο ύψος, ανατρέξτε στην Εικ. 5.
- Βεβαιωθείτε ότι και τα τέσσερα κουμπιά ασφάλισης ασφαλίζουν στις οπές των ποδιών με χαρακτηριστικό ήχο, ανατρέξτε στην Εικ. 5.

Χρήση

Πληροφορίες για την ασφάλεια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού

- Και τα τέσσερα άκρα των ποδιών πρέπει να βρίσκονται σε επαφή με το δάπεδο του ντους/της μπανιέρας πάντα και να ακουμπούν σε ομοιόμορφη επιφάνεια.
- Επιθεωρείτε πάντα την καρέκλα για το ντους για να διασφαλίσετε την ορθή και σταθερή τοποθέτησή της πριν τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε την καρέκλα για το ντους εάν δεν είναι σε οριζόντια θέση ή είναι ασταθής.
- Οι χρήστες με μειωμένη αισθητηριακή ή νοητική ικανότητα πρέπει να εποπτεύονται ή υποβοηθούνται κατά τη χρήση της καρέκλας για το ντους.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης από τη χαλάρωση της πλάτης.

- Μην ανυψώνετε την καρέκλα για το ντους για αλλαγή της θέσης ή μεταφορά ενώ υπάρχει καθήμενο πρόσωπο σε αυτή.
- Μην χρησιμοποιείτε την πλάτη ως βοήθημα στήριξης.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος εγκαυμάτων στο δέρμα

- Τα εξαρτήματα του προϊόντος ενδέχεται να θερμανθούν, εάν εκτεθούν σε εξωτερικές πηγές θερμότητας.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία πριν τη χρήση.
 - Αφήστε το προϊόν να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν τη χρήση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός και απολύμανση

Το προϊόν μπορεί να καθαριστεί και να απολυμανθεί με καθαριστικά διαθέσιμα στο εμπόριο.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

- Στην ευαίσθητη περιοχή του μπάνιου, η υγιεινή είναι ιδιαίτερα σημαντική.
- Διατηρείτε πάντα το προϊόν καθαρό και πλένετε τακτικά.



Πριν τη χρήση οποιουδήποτε καθαριστικού προϊόντος, δοκιμάστε μια επιφάνεια στην κάτω πλευρά του καθίσματος για να διασφαλίσετε ότι το προϊόν δεν προκαλεί αποχρωματισμό ή κηλίδες.

1. Αφαιρέστε τα πόδια και την πλάτη από την καρέκλα για το ντους.
2. Χρησιμοποιήστε νερό και ήπιο καθαριστικό για να καθαρίσετε την καρέκλα για το ντους.
3. Απολυμάνετε το προϊόν σκουπίζοντας όλες τις προσβάσιμες επιφάνειες με απολυμαντικό.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

- Όλα τα καθαριστικά και απολυμαντικά που χρησιμοποιούνται πρέπει να είναι αποτελεσματικά, συμβατά μεταξύ τους και πρέπει να προστατεύουν τα υλικά για τα οποία χρησιμοποιούνται. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απολύμανση σε Περιβάλλον φροντίδας υγείας, ανατρέξτε στις οδηγίες του "The National Institute for Clinical Excellence" αναφορικά με τον Έλεγχο μολύνσεων στη διεύθυνση www.nice.org.uk/CG139 και την τοπική πολιτική ελέγχου μολύνσεων.
- Καθαρίστε με το χέρι.
 - Καθαρίστε χωρίς απορρυπαντικό.
 - Μέγ. θερμοκρασία καθαρισμού 85 °C για 3 λεπτά.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος εγκαυμάτων στο δέρμα

- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει μετά τον καθαρισμό.

μετά από χρήση

Επαναχρησιμοποίηση

Το προϊόν είναι κατάλληλο για επαναλαμβανόμενη χρήση. Ο αριθμός των επαναλήψεων χρήσης εξαρτάται από τη συχνότητα και τη μέθοδο χρήσης του προϊόντος. Πριν την εκ νέου χρήση, καθαρίστε και απολυμάνετε το προϊόν διεξοδικά και ελέγξτε τις λειτουργίες ασφάλειας. Εάν είναι απαραίτητο εκτελέστε επαναφορά.

Απόρριψη

Η απόρριψη και ανακύκλωση των μεταχειρισμένων συσκευών και της συσκευασίας πρέπει να εκτελούνται σε συμμόρφωση με τους ισχύοντες τοπικούς νομικούς κανονισμούς.

Τεχνικά Δεδομένα

Διαστάσεις και βάρος (Εικ. 6)

	H291	H296
Ⓐ	–	775 – 875 mm
Ⓑ	450 – 550 mm	–
Γ	310 mm	
Δ	405 – 505 mm	
Ε	395 – 405 mm	
ΣΤ	465 – 480 mm	
Ζ	510 mm	
Η	230 mm	
Θ	400 mm	
	2,4 κιλά	3 κιλά
	143 κιλά	

Υλικά (Εικ. 6)

①	PE-HD
②	Αλουμίνιο
③	TBR

Όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος είναι ανθεκτικά στη διάβρωση και δεν περιέχουν λάτεξ από φυσικό καουτσούκ.

Invacare Distributors

Belgium & Luxemburg:

Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
belgium@invacare.com
www.invacare.be

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
Fax: (39) 0445 38 00 34
italia@invacare.com
www.invacare.it

Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 1059 46/47
Fax: (351) (0)225 1057 39
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

Eastern Europe, Middle East & CIS:

Invacare EU Export
Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica / Germany
Tel: (49) (0)57 31 754 540
Fax: (49) (0)57 31 754 541
webinfo-eu-export@invacare.com
www.invacare-eu-export.com



Aquatec Operations GmbH
Alemannenstrasse 10
D-88316 Isny
Germany

Deutschland:

Invacare GmbH,
Alemannenstraße 10
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 0
Fax: (49) (0)7562 700 66
kontakt@invacare.com
www.invacare.de

Nederland:

Invacare BV
Galvanistraat 14-3
NL-6716 AE Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
Fax: (31) (0)318 695 758
nederland@invacare.com
www.invacare.nl

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch



España:

Invacare SA
c/Areny s/n, Polígon Industrial de Celrà
E-17460 Celrà (Girona)
Tel: (34) (0)972 49 32 00
Fax: (34) (0)972 49 32 20
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

Norge:

Invacare AS
Grensesvingen 9, Postboks 6230, Etterstad
N-0603 Oslo
Tel: (47) (0)22 57 95 00
Fax: (47) (0)22 57 95 01
norway@invacare.com
www.invacare.no

Sverige:

Invacare AB
Fagerstagatan 9
S-163 53 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90
Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com
www.invacare.se

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Österreich:

Invacare Austria GmbH
Herzog Odilostrasse 101
A-5310 Mondsee
Tel: (43) 6232 5535 0
Fax: (43) 6232 5535 4
info-austria@invacare.com
www.invacare.at

United Kingdom:

Invacare Limited
Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Tel: (44) (0) 1656 776 222
Fax: (44) (0) 1656 776 220
uk@invacare.com
www.invacare.co.uk

